

R I T M O

AÑO XXXV
Núm. 350

ENERO
FEBRERO

1965

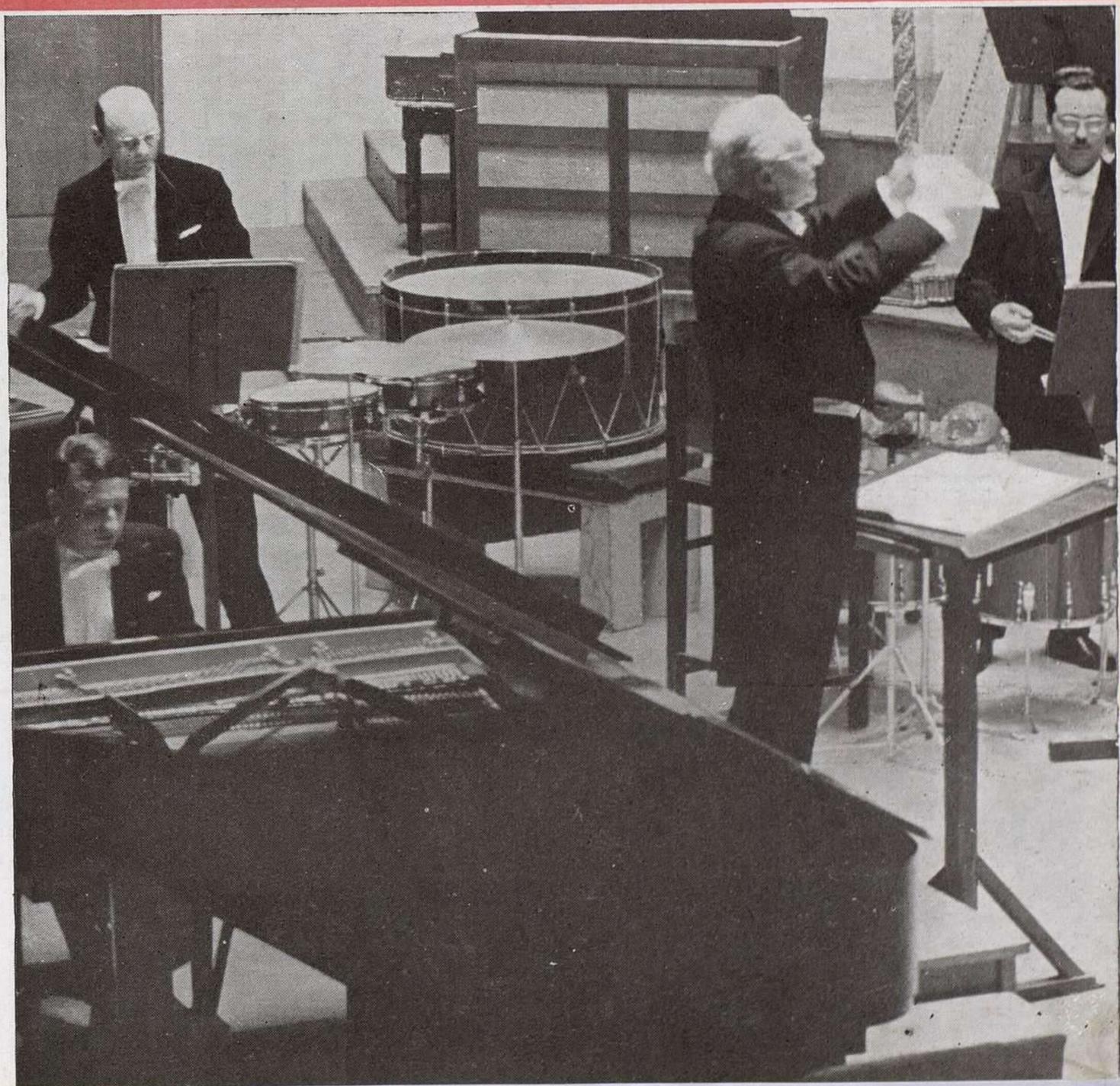
Precio: 16 ptas.



Entrega de nombramientos a los titulares de la Orquesta de la Radio-Televisión. El Ministro de Información y Turismo entregó los nombramientos a los profesores titulares de la nueva agrupación sinfónica, en histórico acto. Con él vemos en la presidencia a los Directores generales de Radiodifusión y Televisión, al de Información, a S. A. R. el Infante Don José Eugenio de Baviera, al maestro Oscar Esplá y al Subdirector general de Cultura Popular.

Lo fue el estreno de *Mouvements*, para percusión, la sensacional obra del pianista belga François Glorieux, a quien vemos como intérprete solista. En el «podium», André Cluytens.

Acontecimiento en Bruselas



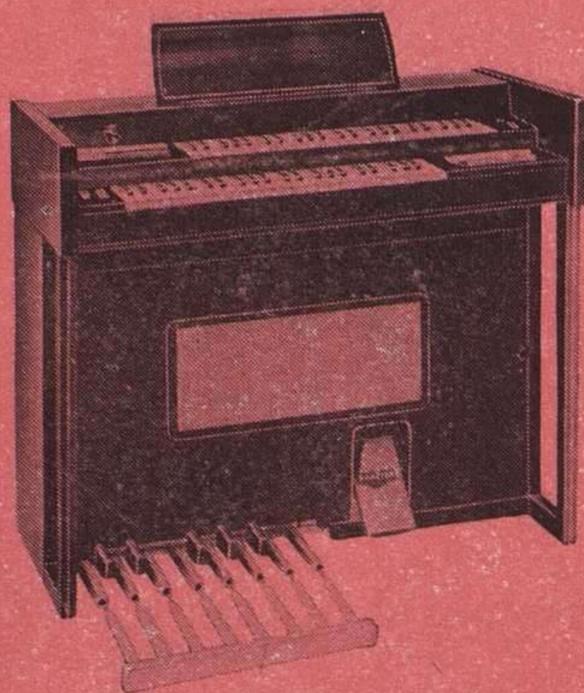
órganos
eléctricos
a lengüetas

**GOLDEN
VOICE**

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por
lengüetería de
especial construcción



Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO.
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
2 Voces pedalero: 16" - 8".
13 Registros automáticos primer teclado.
15 Registros automáticos segundo teclado.
Vibrato en el segundo teclado.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
Precio: **Ptas. 45.400**



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
61 teclas DO a DO, cinco octavas.
4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
Vibrato.
13 Registros automáticos.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
Ejecución B: iguales características técnicas
como ejecución A y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: **Ptas. 23.675.**
Ejecución B: **Ptas. 33.600.**



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A
como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO
de una octava DO a DO dos voces 16" - 8".
Ejecución B:
iguales características técnicas como
ejecución A, y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: **Ptas. 26.150.**
Ejecución B: **Ptas. 36.200.**

Solicite catálogo de color
de la gama completa de
los instrumentos GOLDEN
VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
apartado, 15 **ZARAUZ Guipúzcoa**

en colaboración con
FARFISA
ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
60 teclas DO a Si, cinco octavas
2 filas voces especiales armonium
3 registros automáticos
Vibrato toda extensión teclado
Pedal expresión
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
Precio: **Ptas. 12.700**

Un pesimismo desalentador para las voluntades débiles, carentes de virilidad, ha impregnado muchas de las cartas que nos han dirigido ora desde Cataluña, ora desde los archipiélagos balear y canario, ora desde Galicia o desde la Montaña... entrañables amigos y entusiastas lectores.

A primera vista, ese pesimismo parecía estar justificado. Los hechos que se denunciaban eran exactos, y estos hechos incitaban a la tendencia pesimista: falta de juventud bien formada y preparada que cubra las vacantes que se vayan produciendo en los atriles de nuestras orquestas; desbandada preocupadora de los aficionados enmarcados en nuestras veteranas y entusiastas sociedades de concierto; acuerdos municipales de disolución de sus bandas de música tan útiles y necesarias para la cultura y recreo de nuestro buenísimo y disciplinado pueblo; desvío en nuestras clases profesionales de todo lo que tienda a su perfeccionamiento técnico y cultural; derivación de una masa humana en pos de quienes hablan un lenguaje musical moderno y estridente; falta de locales para los grandes espectáculos de ópera, «ballet» y concierto; inexistencia de cuadros de empresarios de música, precisamente por la carencia de medios para el desarrollo de una afición auténtica por la buena y tradicional música; falta de verdaderos formadores de auditorios que puedan llenar los locales en que se organicen manifestaciones musicales...

Hemos de declarar que cada una de las cartas recibidas era suficiente para demoler el entusiasmo perenne, inderrrible, que hizo posible la fundación de RITMO, su permanencia y sus batallas heroicas, incansables, con las que se han conquistado muchas posiciones desde las que podrán lanzarse multitud de voluntades humanas capaces de contrarrestar esos hechos y fundir en nuestro optimismo el pesimismo ajeno.

Pero, ¿por qué ese pesimismo? El que el sol no se vea por estar cubierto por negras nubes no nos hace pensar en que el sol ya no existe; el que se hayan perdido algunas batallas en frentes bélicos no prejuzga que haya de perderse la victoria; el que municipios antimusicales disuelvan sus bandas de música en momentos de crisis estéticas, de fobias artísticas o de escasez presupuestaria no prejuzga la existencia de un pueblo eminentemente sensible a la Música, que es el auténtico aire del alma; el que en nuestras orquestas queden puestos sin cubrir no puede significar, ni mucho menos, que las orquestas vayan a desaparecer.

Debemos encararnos con el pesimismo y vencerlo. Es el enemigo número uno de todo ideal generoso, humano, altruista. Él mata iniciativas, coloca rémoras al paso del quehacer, ya sea espiritual, temporal o simplemente normal. Ante el pesimismo debemos santiguarnos como si estuviéramos ante el mismo diablo transformado en gigantesco pulpo con intención de atenazarnos y hacer que nuestra postura no cese de ser estática.

España - RITMO lo tiene declarado muchas veces - es un pueblo que no ha dejado de cantar jamás. Nuestra música, toda nuestra música se viene inspirando precisamente en nuestro folklore, en el canto de nuestro pueblo. Pero nuestro pueblo, además de cantar, sabe escuchar. Su alma necesita respirar su aire para no asfixiarse. Nuestro pueblo vibra ante un emotivo mensaje transmitido lo mismo por un «cantaor» que por un divo de nuestro arte lírico, lo mismo por unas «soleás» bien dichas a la guitarra flamenca que por un bien decir de una guitarra pulsada por uno de nuestros genios guitarrísticos.

Es verdad, hay que reconocerlo sin pesimismo, pero sí con tristeza, que falta algo para que los profesionales de la Música y los aficionados a ella puedan sentirse servidos y gozosos. Ese algo que falta es la propia voluntad de profesionales y aficionados para animar y ayudar a los pocos que desde arriba, desde el centro y desde abajo trabajan por crear lo que ha de existir en España: un clima nacional de pasión por la Música y sus músicos. Pero no solamente se ha de animar y ayudar a los que trabajan por crear ese ambiente, sino que se ha de colaborar con ellos con constancia, con decisión, con fe; con esa identificación con la que compositores, intérpretes, aficionados y organismos musicales vienen trabajando en muchas naciones europeas, americanas y asiáticas.

Que nuestro optimismo, que nuestro quehacer fructífero sigan siendo estimulados y apoyados por todos nuestros lectores, y RITMO será la palanca que Arquímedes pedía, y con ella removeremos toda la tierra española en favor de la existencia de un pueblo que siga cantando, escuchando y aclamando a sus ídolos músicos.

¿POR
QUÉ?

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA
RITMO

Fundada en 1920 - La más antigua de España - El nombre de toda la Música

AÑO XXXV. - Núm. 350

ENERO - FEBRERO 1965

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.-Madrid

Redacción en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 2314541

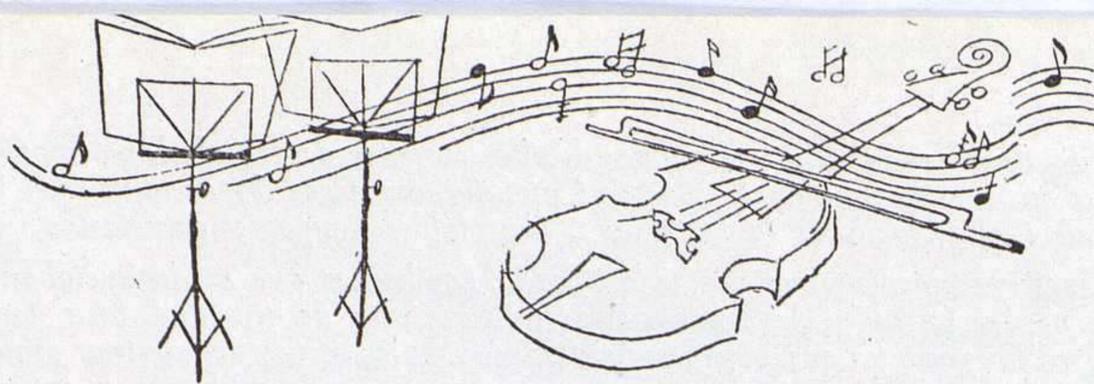
Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 16 ptas; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

RITMO

3



LAS «SUITES» de BACH PARA VIOLONCELO SOLO

DE LOS ACORDES EN LAS «SUITES»

Lo más lógico y correcto sería dar los acordes en forma simultánea («plaqué»). La curva del puente y la separación de las cuerdas hacen impracticable este procedimiento en los acordes a cuatro voces. En los acordes a tres voces puede intentarse, con éxito, pasando el arco hacia el *batidor* («sur la touche»), ya que la presión de la mano izquierda y la del arco, simultáneas, colocan las tres cuerdas casi en un mismo plano.

No creemos acertado dar los acordes *arpegiados*, cosa que no encaja en el severo y sobrio estilo de los clásicos. No queda, pues, otro recurso que darlos en forma de *apoyatura* lo más rápida posible.

TRINOS Y APOYATURAS

Los *trinos* en Bach deben, casi siempre, empezarse por la nota superior, y raras veces deben resolverse.

También será más correcto, en Bach, el uso de la *apoyatura* que del *mordente*.

DE LOS MOVIMIENTOS

Según Vincent d'Indy, la mayoría de las indicaciones de *movimiento* en los clásicos se refieren más bien al carácter y sentimiento expresivo de la obra que al movimiento en sí. *Allegro* será expresión de un carácter festivo y no una indicación de velocidad. Justa y preciosa es, para los intérpretes que quieran o sepan aprove-

SANTOS SAGRERA

magnífico «cellista» y gran cultivador de la música de cámara, catedrático del Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona y del Conservatorio Municipal de Música de Manresa, da cima con el trabajo presente a su ciclo sobre la iniciación al estudio de esas excelsas páginas del divino Cantor de Leipzig.

charla, esta apreciación del ilustre músico francés.

Sabido es también que el «*allegro*» clásico no era tan vivo como es el «*allegro*» moderno. En cambio, los «*adagios*», *lento* y *grave*, de Bach no son tan lentos como los mismos tiempos en el sentido moderno.

Todo lo dicho y un sentido musical equilibrado puede servir de norma para la interpretación de los movimientos en Bach. En resumen: el movimiento auténtico de una pieza de Bach es fácil de establecer; será *aquel que permita hacer resaltar a la vez los grandes trazos y los detalles de la obra*. Así opina el doctor Alberto Schweitzer. No tiene réplica tan autorizada opinión.

Inculcados estos principios — digamos fundamentales — al discípulo, y sometido éste a las disciplinas antedichas, deben dejarse fluir libremente la inspiración y la emoción del ejecutante, puesto que no es misión del maestro absorber el instinto musical del alumno y hacerle un copista de su manera o estilo de sentir la música. Al contrario, debe estimular, explotar y encauzar por los caminos del arte puro sus dotes naturales.

Será altamente beneficioso para la interpretación de Bach que el ejecutante se documente e ilustre sobre la vida y las ideas de Bach; que escuche las grabaciones de las «Suites» realizadas por el eximio Pablo Casals y por Gaspar Cassadó, José Trotta, Janos Starker, Enrico Mainardi y otros eminentes violoncelistas; de esta manera podrá intentar, con éxito, dar a las obras del Cantor de Leipzig aquella íntima emoción, aquella admirable serenidad y algo del soplo *Divino* que las inspiró.

BIBLIOGRAFIA

- PEDRELL: *Diccionario de la Música*.
 BLANCHE SELVA: *Quelques mots sur la Sonate*.
 DR. SCHWEITZER: *Bach, le musicien-poète*.
 PHILIPP SPITTA: *Johan Sebastian Bach*.
 ADOLF BUSCH: *Sonates et parties pour violon*. J. S. Bach.
 DIRAN ALEXANIAN: *Analyse du phrasé, doigtés et coups d'archet: «Suites» pour violoncelle*. J. S. Bach.
 LUIGI FORINO: *Il violoncello*.
 LIEGEOIS et NOUGUES: *Le violoncelle, son histoire et ses virtuosos*.

La nueva Orquesta Sinfónica de la Radio-Televisión

Según habíamos informado y comentado en números anteriores, se han celebrado las oposiciones para cubrir las ochenta y tres plazas de que contará la plantilla de la nueva Orquesta Sinfónica de la Radio-Televisión Española. El resultado de la oposición ha sido brillantísimo, y por el Tribunal correspondiente, de auténtico alto nivel, se han seleccionado sesenta y nueve profesores de gran calidad artística. Catorce plazas han quedado por cubrir, y lo serán interinamente hasta el momento de una nueva convocatoria.

Así, pues, ya hay Orquesta de la Radio T. V. E., a falta tan sólo del equipo de Dirección titular, que es criterio del Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, compartido por la Dirección General de Radiodifusión y Televisión y por los integrantes de la Junta Rectora de la Orquesta, que esté constituido por un primer Director, maestro de nombre muy cualificado en los medios internacionales y de fama mundial, y por dos Directores adjuntos, obtenidos mediante la convocatoria de un Concurso-oposición.

En esta fase se encuentra la constitución de la nueva Orquesta del Estado, y esperamos que la designación del primer Director recaiga en figura preclara de la Dirección orquestal, así como que del Concurso a convocar para los Directores adjuntos, al que no dudamos acudirán jóvenes figuras nacionales de la Dirección, surjan esos otros colaboradores tan esenciales para mantener en forma a este nuevo equipo artístico del Estado español.

DORI LAMOTE

Más tarde o más pronto, a lo de verdad buenos artistas, como a los santos, se les empieza a hacer verdadera y cabal justicia — al menos «in corde» — a partir de su muerte. Si aquélla no llega, nosotros — los que seguimos viviendo para recordar y amar — nos empobrecemos, pues dejamos baldía la virtud de hacernos solidarios con el bien que sembraron los que nos precedieron. Si antes aquellos artistas fueron olvidados, vejados, etc. — la indiferencia y la adversidad los hacían crecer en profundidad y verdad —, ahora su ausencia nos tiene que doler no sólo a los amigos, y, aunque únicamente fuese por egoísmo deberíamos quitar ese peso de culpa de nosotros glorificando lo que antes fue silenciado, despreciado..., tal vez.

Me inspiran este breve artículo, todo él — sencillo pero intenso en la entraña —, dos razones primordiales: el cumplirse ahora (5 de febrero) el tercer aniversario del fallecimiento de este gran compositor catalán que se llamó Ricardo Lamote de Grignón, y la realidad estupenda de un libro suyo publicado por la Editorial Labor el año 1948. El aniversario renueva gratitudes y recuerdos muy íntimos, sufragios fervorosos por el alma limpia del hombre bueno, amigo ideal, maestro eficazísimo, paciente y amplio perdonador... El libro — *Sintesis de la Técnica musical* — es modelo de pedagogía musical para el joven y el adulto: brota feliz de un deseo grande de contribuir en España al desarrollo en número y calidad de buenos aficionados a la Música.

El año pasado, por estas mismas fechas, en las páginas de esta revista honraba yo la memoria de D. Ricardo Lamote de Grignón escribiendo sobre su personalidad como músico compositor y como cristiano ferviente. Este año lo hago para destacar sus dotes pedagógicas. A la vista de sus trabajos musicales, extensos y concienzudos, nos reafirmamos en la idea de considerarlo como

escribió el P. ILDEON

RICARDO LAMOTE DE GRIGNON, pedagogo

una de las más claras inteligencias musicales de nuestro tiempo. Brillante profesor de Violoncello y Piano, forma alumnos aventajadísimos en estas disciplinas. Director toda su vida de conjuntos sinfónicos (Gerona, Valencia, Barcelona), infundía a los profesores que él conducía confianza y sapiencia en el bien decir y expresar. Con sus métodos didácticos personales trabajó incansable por remediar en su ámbito la incultura musical en los no especializados...

Su libro *Síntesis de la Técnica musical* - 294 páginas, con profusión de ejemplos, gráficos y ejercicios prácticos, originales todos, dedicado «a todos los hombres de buena voluntad» - lo considero como una de las obras literario-musicales que con más eficacia inculcan la necesidad y conveniencia de amar este arte maravilloso de los sonidos. Es un libro no para técnicos en materia musical, sino para el que desee iniciarse en esta disciplina; advirtiendo con el autor que dicho libro «tiene que ser estudiado, no «leído» como si de una obra meramente recreativa se tratara». Está dividido en cuatro partes: Métrica, Acústica, Dinámica y Armónica. Esta parte final ocupa las 200 últimas páginas del libro, todo él de una claridad y precisión extraordinarias. En más de una ocasión el que lo leyera se sentirá impulsado gozosa e irremediablemente - como por feliz necesidad cordial - a expresar con emocionada simpatía deseos concretos de agradecimiento al autor por su manera afortunada y sencilla de llegar a las inteligencias, iluminándolas, y al corazón, moviéndolo a amar. Todas sus páginas demuestran que han sido trazadas por un maestro consumado en el modo de enseñar y hacer querer

la Música. Pero donde más perceptible se siente esta categoría pedagógica de don Ricardo Lamote y su impacto benéfico en el alumno o lector es en los múltiples ejemplos o aclaraciones, totalmente personales, sembrados a lo largo de toda la obra, y que resultan particularmente simpáticos, humanísimos, escogidos con acierto exquisito, muy poéticos. Baste señalar en este sentido, y como muestra preciosa, los que se encuentran en las páginas 65, 82, 97, 119...

Además del libro al que acabamos de referirnos, que de verdad justifica las más encendidas alabanzas, de evidente valor pedagógico por todo cuanto hemos dicho y, por supuesto, también científico, tiene publicadas otras obras - *Plantilla armónica* y *Disco tonal* - más modestas, originales también, con las que el aprendizaje de la música resulta ameno para el alumno y más eficaces las enseñanzas del profesor. Excelente material para crear buenos aficionados al arte más espiritual y elocuente: la Música.

La educación musical elemental, mejor, la pedagogía musical, está en crisis; lleva ya muchos años de desorientación e ineficacia; por ello, todo cuanto hagamos por refrescar la labor que hombres inteligentes y buenos como D. Ricardo Lamote hicieron en pro de una pedagogía musical auténticamente eficiente será digno de atención y estima, pienso yo. El artista consciente y apóstol se mueve a crear por un impulso interior personal primero, pero también por amor a su prójimo. Luego, la obra de arte vivirá perenne y remozada si hay filarmónicos que saben sentir la belleza. Y los filarmónicos, los verdaderos aficionados, se fraguan en la Escuela.

ejecución e interpretación

por LUIS H. SALGADO

He aquí dos sustantivos que aparentemente se presentan como sinónimos, pero que en el ámbito musical mantienen una franca discriminación, esto es, diferencia de caracteres conceptuales: la ejecución se reviste de ornamentos objetivos; en cambio, la interpretación campea en lo metafísico, en lo subjetivo. Ambas, empero, se hallan conectadas por el cordón umbilical de la habilidad técnica, que prevé ya sólida preparación.

La interpretación no puede existir sin la correcta ejecución, porque sin ésta mal puede conseguirse una fiel exégesis. La escuela del mecanicismo instrumental es el medio de obtener la primera fase; la interpretación exige o está supeditada a factores exclusivos de la «cultura musical».

Aunque el paralelo sea levemente aproximado, cabe mencionarlo. Cuando alguien lee un trozo poético sin el espíritu conceptual y emotivo de su esencia misma, está ofreciendo una mera y fría lectura; mas si lo recita con la propiedad inherente al arte declamatorio, se ha situado en la esfera interpretativa.

Omitiendo «de facto» los grados de preparación del virtuoso instrumentista para llamarse tal, se hace indispensable recurrir a una sinopsis panorámica de la exégesis musical, nombre más genérico y que involucra los dos tipos de interpretación: el *literal* (fidelidad al texto) y el *subjetivo* (introspección).

En el primer tipo, o sea el literal, nos abocamos a la fidelidad *rítmica* para desarrollar la prosodia de clara dicción. Con el análisis musical se arriba al correcto y elegante *fraseo*. La *agógica*, que ilustra el texto, da la pauta de los movimientos metronómicos, o más bien espirituales a seguir. La expresión comprende la dinámica, y ésta a su vez los matices, los acentos patéticos o expresivos, los acentos agógicos y los fraseológicos o tónicos. Claro está que los matices entrañan los diversos grados de intensidad para dar relieve a las coloraciones del sonido. Con la suma de dichos factores se ha obtenido el resultado de la interpretación literal, o sea aquella que ha estructurado en forma auditiva la concepción arquitectónica del autor.

En líneas generales, se puede consignar lo siguiente: el segundo tipo, que corresponde a la interpretación subjetiva, atañe más a la introspección. Los conocimientos de la *escuela*, *estilo* y *carácter* de la obra a interpretarse son básicos, ya que éstos coadyuvan a situarla en la época de creación y a determinar (o diagnosticar) el «abstractum» anímico de ella. El estilo proyecta los recursos estructurales empleados, y el carácter, los momentos psicológicos que vitalizan. Tales elementos introspectivos trazan el diagrama espiritual de aquélla, a la par que el fraseo efectúa la disección de los tejidos y osamenta formales, puesto que la curvatura melódica se asienta sobre los soportes armónicos, los cuales dan solidez a sus líneas.

Las «ediciones revisadas» de los grandes clásicos se ajustan al proceso investigador e introspectivo. A fin de no incurrir en fatigosa enumeración, tan sólo citaremos como ejemplo tangible de lo expuesto las revisiones eruditas realizadas por Busoni de la literatura clavecinística de Juan Sebastián Bach, aparte de las transcripciones para piano de otras facturas instrumentales, similares a la hecha sobre la *Chacona* para violín solo, en las que se manifiesta la robusta personalidad de transcriptor.

La personalidad del artista-ejecutante se orienta más a su temperamento, grado de cultura y erudición. Dentro de la policroma gama temperamental gravitan los intérpretes gélidos, tranquilos, sentimentales, apasionados, fogosos...; de posturas apolíneas y dionisiacas. Entre los últimos se agrupan los concertistas y directores que buscan el efectismo visual y relumbrante.

Se ha dicho que el temperamento es nato; por lo mismo, resulta atributo ontológico del musicista. De ahí que la calificación de Claudio Arrau a determinado sector de pianistas es muy certera: llama «mecanógrafos» a aquellos poseedores de técnica brillante, pero exentos de sensibilidad interpretativa.

Entre la constelación de asignaturas artífices de la personalidad cabe dar énfasis a las ciencias auxiliares que completan su modelación. Estas son: Historia, Filosofía, Estética y Psicología.

Sería ajeno a la finalidad del presente trabajo internarse en la frondosidad filosófica del fonema «interpretación», ya que en su área no sólo se encuentran avocados los instrumentistas, directores y cantantes, sino también la entelequia forjadora del mundo órfico: los compositores.

DONSO M.º TEMPRANO, O. Carm.

El Concilio y la Música sacra

Aprobada definitivamente, y solemnemente promulgada, la Constitución de la Sagrada Liturgia, en la que se dedica especial capítulo a la Música sagrada, es deseo de RITMO divulgar a través de sus páginas la parte del Decreto del Concilio Ecuménico Vaticano II que afecta a dicha música.

Como apreciará el lector, tiene un interés extraordinario el tema, máxime cuando abre un nuevo y amplísimo campo al compositor para poner al día toda la literatura musical sacra, a fin de que se adapte a las nuevas normas, una vez aprobados por las Comisiones Episcopales de cada país los textos oficiales correspondientes a las distintas oraciones y antífonas de la santa Misa.

Por otro lado, en el capítulo a que nos referimos se legisla con la mayor amplitud sobre la utilización de los instrumentos musicales, a cuya cabeza sigue teniendo la Iglesia el órgano de tubos, pero sin prejuicios hacia cualesquiera otros instrumentos convenientes a la dignidad del templo.

Así, pues, pasamos a reproducir la traducción castellana del texto latino de aquel documento, que viene a establecer la contribución que ha de aportar la Música sagrada a la renovación litúrgica aprobada en tan magna asamblea: el Concilio Ecuménico Vaticano II.

Es el capítulo VI el dedicado a la Música sagrada, y dispone lo que sigue:

Capítulo VI.—La Música sagrada

Naturaleza de la Música sagrada y aprecio de la Iglesia por ella

112. La tradición musical de la Iglesia universal constituye un tesoro de valor inestimable, que sobresale entre las demás expresiones artísticas, principalmente porque el canto sagrado, unido a las palabras, constituye una parte necesaria o integral de la liturgia solemne.

En efecto, el canto sagrado ha sido ensalzado tanto por la Sagrada Escritura (42) como por los Santos Padres y los Romanos Pontífices, los cuales, en los últimos tiempos, empezando por San Pío X, han expuesto con mayor precisión la función ministerial de la Música sacra en el servicio divino.

La Música sacra, por consiguiente, será tanto más santa cuanto más íntimamente esté unida a la acción litúrgica, ya sea expresando con mayor delicadeza la oración o fomentando la unanimidad, ya sea enriqueciendo de mayor solemnidad los ritos sagrados. Además, la Iglesia aprueba y admite en el culto divino todas las formas de arte auténtico que estén adornadas de las debidas cualidades.

Por tanto, el Sacrosanto Concilio, manteniendo las normas y preceptos de la tradición y disciplina eclesiástica y atendiendo a la finalidad de la Música sacra, que es la gloria de Dios y la santificación de los fieles, establece lo siguiente:

Importancia de la liturgia cantada y el uso de la lengua en ella

113. La acción litúrgica reviste una forma más noble cuando los Oficios divinos se celebran solem-

nemente con canto y en ellos intervienen ministros sagrados y el pueblo participa activamente.

En cuanto a la lengua que debe usarse, cúmplase lo dispuesto en el artículo 36; en cuanto a la Misa, el artículo 54; en cuanto a los Sacramentos, el artículo 63; en cuanto al Oficio divino, el artículo 101.

Cultivo y fomento de la Música sagrada

114. Consérvese y cultívese con sumo cuidado el tesoro de la Música sacra. Foméntense diligentemente las «Scholae cantorum», sobre todo en las iglesias catedrales. Los Obispos y demás pastores de almas procuren cuidadosamente que en cualquier acción sagrada con canto toda la comunidad de los fieles pueda aportar la participación activa que le corresponde, a tenor de los artículos 28 y 30.

Importancia de la enseñanza y práctica musical

115. Dése mucha importancia a la enseñanza y a la práctica musical en los seminarios, en los noviciados de religiosos de ambos sexos y en las casas de estudios, así como también en los demás institutos y escuelas católicas; para que se pueda impartir esta enseñanza, fórmense con esmero profesores encargados de la Música sacra.

Se recomienda, además, que, según las circunstancias, se erijan institutos superiores de Música sacra.

Dése también una genuina educación litúrgica a los compositores y cantores, en particular a los niños.



El canto gregoriano y los demás géneros de Música sagrada

116. La Iglesia reconoce el canto gregoriano como el canto propio de la liturgia romana; en igualdad de circunstancias, por tanto, hay que darle el primer lugar en las acciones litúrgicas.

Los demás géneros de Música sacra, y en particular la polifonía, de ninguna manera han de excluirse en la celebración de los Oficios divinos, con tal que respondan al espíritu de la acción litúrgica, a tenor del artículo 30.

Edición típica de los libros de canto gregoriano

117. Complétese la edición típica de los libros de canto gregoriano; más aún, prepárese una edición más crítica de los libros ya editados después de la reforma de San Pío X.

También conviene que se prepare una edición que contenga modos más sencillos para uso de las iglesias menores.

Fomento del canto religioso popular

118. Foméntese con empeño el canto religioso popular, de modo que en los ejercicios piadosos y sagrados y en las mismas acciones litúrgicas, de acuerdo con las normas y prescripciones de las rúbricas, resuenen las voces de los fieles.

Promoción de la Música propia, principalmente en misiones

119. Como en ciertas regiones, principalmente en las misiones, hay pueblos con tradición musical propia que tiene mucha importancia en su vida religiosa y social, dése a esa música la debida estima y el lugar correspondiente no sólo al formar su sentido religioso, sino también al acomodar el culto a su idiosincrasia, a tenor de los artículos 39 y 40.

Por esta razón, en la formación musical de los misioneros procérese cuidadosamente que, dentro de lo posible, puedan promover la música tradicional de su pueblo, tanto en las escuelas como en las acciones sagradas.

El uso del órgano y de otros instrumentos en el culto divino

120. Téngase en gran estima en la Iglesia latina el órgano de tubos, como instrumento musical tradicional, cuyo sonido puede aportar un esplendor notable a las ceremonias eclesiásticas y levantar poderosamente las almas hacia Dios y hacia las realidades celestiales.

En el culto divino se pueden admitir otros instrumentos, a juicio y con el consentimiento de la Autoridad eclesiástica territorial competente, a tenor del artículo 22, párrafos 2), 37) y 40), siempre que sean aptos o puedan adaptarse al uso sagrado, convengan a la dignidad del templo y contribuyan realmente a la edificación de los fieles.

Normas para los compositores de Música sagrada

121. Los compositores verdaderamente cristianos deben sentirse llamados a cultivar la Música sacra y a acrecentar su tesoro.

Compongan obras que presenten las características de verdadera Música sacra y que no sólo puedan ser cantadas por los mayores, «Scholae cantorum», sino que también estén al alcance de los coros más modestos y fomenten la participación activa de toda la asamblea de los fieles.

Los textos destinados al canto sagrado deben estar de acuerdo con la doctrina católica, más aún, deben tomarse principalmente de la Sagrada Escritura y de las fuentes litúrgicas.

Los nuevos instrumentos

Colaboración de

PIO DE SALVATIERRA

O. F. M. Cap.

Licenciado en Ciencias Musicales, desde Oxford, prosigue, con pleno dominio del tema, el descubrimiento, para nuestros lectores, del inmenso y novísimo campo de la música electrónica.

percusión, frotación, etc. — que hace vibrar un punto, línea o superficie material. En la nueva música, este esfuerzo mecánico es substituido por la energía eléctrica. El resultado es el mismo: ondas traducidas por sonidos.

Desechados los instrumentos tradicionales por inservibles para el nuevo arte, éste recurre a los generadores eléctricos, que pueden revestir diversas formas. A la base de toda producción electrónica del sonido están las oscilaciones eléctricas. Pero se debe tener muy presente que una corriente eléctrica *sola* no engendra sonido. Nuestro oído es insensible a las vibraciones eléctricas. Además, ellas caminan por el éter, mientras que el sonido llega a nuestro tímpano por el aire, dos vehículos totalmente distintos.

Para que se engendre el sonido es necesario el *conflicto* entre dos corrientes de distinta frecuencia, que repercuta en el aire. Las interferencias de ambas corrientes, formando batidos regulares — comparables a los que producen el sonido diferencial de Tartini —, son la verdadera causa del sonido eléctrico.

Un ejemplo aclarará lo que venimos diciendo. Si tenemos dos corrientes sobrepuestas, una de 1.000.500 vibraciones por segundo, y otra de 1.000.000, el resultado tonal será una nota de 500 vibraciones por segundo; es decir, un *do*, más o menos, de la escala central.

Para obtener las diversas alturas tonales no hace falta más que ir variando la frecuencia de una o de las dos corrientes enfrentadas, que es lo que hacen los instrumentos electrónicos por medio de controles. Si estos controles se limitan sólo a las llaves y teclas de los instrumentos tradicionales, tendremos la serie de instrumentos musicales electrónicos enumerados en uno de los artículos precedentes. Si los generadores electrónicos no van provistos de llaves o teclas tradicionales, sino que actúan por medio de otros controles o mandos más sensibles, tendremos

los *nuevos instrumentos* de la verdadera música electrónica.

En la producción electrónica del sonido podemos distinguir tres fases: generación, modulación y transmisión. Y dentro de esta última, la amplificación y la transducción. Sólo en esta última etapa la señal electrónica es convertida en sonido por medio del altavoz. Nos detendremos en la primera fase.

Si cotejamos las dos generaciones sonoras de que venimos hablando — mecánica y electrónica — advertimos grandes diferencias. Aparte de la gran facilidad, diversidad y novedad de la producción sintética o electrónica del sonido, existen otras diferencias substanciales. El instrumento tradicional tiene limitadas posibilidades de variar las estructuras armónicas del sonido. Este viene unido inseparablemente a sus armónicos. El nuevo músico obtiene el sonido mediante combinaciones de distintas formas de ondas, que pueden ser obtenidas previamente. Este modo sintético de producción es una fuente inagotable de estructuras sonoras.

En la producción mecánica existen diversas fórmulas de producir el sonido, que son los instrumentos tradicionales. Lo

mismo acontece en la nueva música. Existen diversas maneras de producir oscilaciones eléctricas, que luego serán traducidas por sonidos. Según las oscilaciones que producen, tenemos:

- 1) Generadores de oscilaciones sinusoidales,
- 2) Generadores de oscilaciones armónicas,
- 3) Generadores de oscilaciones inarmónicas y
- 4) Generadores en los que interviene algún elemento mecánico en la determinación de la forma de la onda resultante.

Y si nos fijamos en los principales sistemas de construcción, tenemos:

- 1) Generadores con válvulas de oscilación,
- 2) Generadores electromagnéticos rotatorios, para los que es necesaria una fuerza mecánica directora;
- 3) Generadores del segundo tipo, cuya fuerza directora está actuada por medios electrónicos, y
- 4) Generadores en los que interviene la célula fotoeléctrica.

Podemos ver en particular alguno de estos generadores, lo que será materia del artículo siguiente.

MADRID, SEDE DEL XXXIX FESTIVAL DE LA S. I. M. C.

Todavía con los ecos en el ambiente musical nacional e internacional de la gran manifestación artística hispanoamericana de la que Madrid fue escenario con ocasión del Primer Festival de la Música de América y España, otro acontecimiento se avecina en la capital madrileña: la celebración, entre el 20 y el 23 de mayo próximo, de la XXXIX edición del Festival Mundial de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea.

Esta magna asamblea musical universal, consagrada a la producción contemporánea, se ha colocado bajo el alto patrocinio de nuestro Ministerio de Información y Turismo, inquieto promotor de actividad musical.

El Comité Directivo de la Sección Española celebró su reunión protocolaria en el pasado mes de diciembre para seleccionar las obras españolas que nos representarán en el Festival de este año, a celebrarse en nuestra patria, y de las veintiséis obras aspirantes a ese honor fueron elegidas las seis que a continuación nos place citar, y que han sido enviadas al Jurado Internacional, quien, en última instancia, decidirá las que llevarán al certamen la representación española. He aquí las obras.

Cuarteto de cuerdas, de Román Alís; *Nocturno de los avisos*, para soprano, coro y orquesta, de Xavier Benguerel; *Variaciones para fagot y cuerdas*, de Agustín Bertomeu; *Sonata para violín y piano*, de Manuel Castillo; *Polar*, para once instrumentos, de Luis de Pablo, y *Secuencias*, para orquesta, de Cristóbal Halffter.

Un mal momento

En la vida cultural de las naciones tan sólo adquieren naturaleza permanente las actividades enraizadas en la Escuela. Este aserto está sobradamente probado y reconocido. No se efectúa entrevista ni consulta alguna sobre el tema de la música como factor educativo en las que el interrogado no confirme este hecho incontrovertible, al cual le da mayor valimiento la decisiva influencia que la música ejerce en la valoración cualitativa cultural de los pueblos y de las naciones, de cuya categoría da, por lo general, este arte, la justa medida.

Tal convicción se halla asimismo latente en la propia naturaleza de las instituciones dedicadas a difundir la buena música, muy especialmente en las asociaciones organizadoras de conciertos y en los Conservatorios de Música, en los cuales, dicho sea de paso, la implantación de una asignatura especial de «ingreso» o de preparación a la música constituiría una «milagrosa» y fecundísima innovación, en la que, por el momento, y probablemente durante mucho tiempo, no cabe, desgraciadamente, ni siquiera soñar.

No obstante, día vendrá — pues la música culta no puede morir — en el que, rescatados de la inmensa y turbia laguna del anárquico antiesteticismo musical y vocal reinante, y ya, tal vez, situados en la otra orilla, pisando tierra firme, los músicos recobremos la gallardía, y valientemente reivindicaremos para la música culta y sus servidores los derechos que en justicia les corresponden.

Pero ¿quién se preocupa de dar vida fecunda a la convicción, compartida por todos, de que la música, o será formalmente enraizada en la Escuela, sin trucos, pintoresquismos ni espectacularidades ociosas, o no realizará jamás, en la civilización occidental, la elevada misión que le corresponde? Reconozcamos los músicos que en el marco de las actividades escolares y en el de la cultura popular no existe hoy otro problema más tristemente descuidado por los propios profesionales que el de la educación musical, a pesar de ser el que más acuciantemente reclama su atención y la de los espíritus noblemente preocupados por el incierto porvenir de la más popular de las bellas artes.

¿Qué puede esperarse de las últimas generaciones de músicos, que con la mayor indiferencia asisten, sin reaccionar, a la más asoladora y turbia invasión de música mediocre que registra la historia, difundida en el mundo entero en cantidad fabulosamente astronómica, sin ni tan sólo haber

sabido sacar lógico provecho de la dádiva que Dios nos otorgó a los músicos, al hacernos dueños responsables de la materia prima sonora? Vale la pena repetir que, con organización, esta coyuntura fácilmente nos hubiera permitido recabar de los Gobiernos la imposición de una modesta tasa o tributo sobre la música ligera, que en justa recompensa favoreciera la difusión y desarrollo de la música de altura en sus más importantes y diversas manifestaciones. Para conseguirlo no teníamos que hacer otra cosa que imitar a las demás corporaciones profesionales de toda índole, que tan hábilmente han venido defendiendo los intereses que representan.

¿Por qué los críticos, los intelectuales de la música, los compositores de altura y los profesionales de la enseñanza musical permanecen, en su inmensa mayoría, inactivos e indiferentes ante la acusada degeneración universal de la música que se registra en la actualidad, presagio tal vez de un derrumbamiento sin precedentes en la historia del arte, y que posiblemente nos sorprenderá a los músicos, sumidos en bizantinas discusiones referentes a si la música del porvenir ha de ser atonal, politonal, dodecafónica, o ha de seguir un proceso evolutivo natural, más o menos lento, como ocurrió siempre a través de los siglos? ¿Por qué este prurito, de los que se denominan a sí mismos de «vanguardia», de pretender truncar en seco — aunque algunas veces digan lo contrario — las leyes de la evolución y declarar sistemáticamente anacrónico todo lo que, por personal y original que sea, resulta susceptible de constituir un eslabón más en el proceso evolutivo del arte? Bien saben todos que una ruptura total con el pasado constituiría un decisivo y suicida salto mortal en el vacío.

Después de la gloriosísima y brillante estela dejada en los últimos siglos por los más famosos compositores de música «auténtica», desde Palestrina, Bach y Beethoven a Strauss, Hindemith y Stravinsky — pertenecientes los tres últimos a la orilla de acá —, ¿qué ocurrirá cuando la humanidad, fatigada y aburrida de tanta «música-ruido», se halle ávida de encontrar en la otra orilla el inefable goce del arte musical auténtico, cuya naturaleza reclama, como es natural, una constante e ininterrumpida evolución, sin necesidad de lanzarse en el abismo de lo absurdo? No creo ser injusto si digo que poco importa que ciertas lucubraciones sonoras se hallen cimentadas en principios científicos, si en ellas fallan la espontaneidad y la inspiración,

ambas cosas fuente y origen de toda obra de arte.

Los brillantes festivales de música que vienen organizando todas las naciones, y que en España alcanzan tan alto nivel gracias a la iniciativa y protección oficiales, constituyen en realidad un meritorio e ingente esfuerzo, sin duda, encaminado a estimular el desfallecido organismo de la cultura musical, tan duramente castigado por el retorno a la barbarie de los ritmos y de las vulgares melodías de ascendencia ancestral. ¡Dios Santo, cómo se canta, y cuánta incomprensible tolerancia!

¡Mal momento para la cultura musical y su enraizamiento en la Escuela! Nadie deja de considerar la música como un factor básico indispensable para la formación integral del hombre culto. Pero ¿qué es lo que se hace en su favor? Las Juventudes Musicales han organizado conciertos para los escolares barceloneses. Mucho habría que hablar sobre la forma aconsejable de organizarlos. Pero el hecho es laudable y ya de por sí revela buena voluntad. Sin embargo, ¿no sería más interesante preparar antes a los alumnos en la propia Escuela mediante una formación metódica adecuada de su sensibilidad musical? He leído algunos de los programas ofrecidos a los escolares, y confieso que, en buena parte, los he hallado acertados, con excepción, naturalmente, de las pocas obras dodecafónicas que contienen. Admitir, como afirma un dirigente de las Juventudes Musicales, que a los niños, gracias a su sensibilidad virgen, les resulta la música dodecafónica menos árida que a los mayores, equivaldría a reconocer que a los escolares les sería mucho más fácil y cómodo iniciar el estudio de la Religión por la Teología que por el Catecismo; con perdón de los teólogos si la comparación, como me temo, resulta impertinente.

En efecto, todo lo relacionado con la música en la Escuela resulta paradójico. Todos deseamos que se proceda a la educación de la sensibilidad de los niños a través de la música, pero muy pocos son los que se libran de figurar entre la masa de los indiferentes. Y, no obstante, es obligado reconocer que en todos los países existentes en las filas de los profesionales de la educación musical escolar «pura» prestigiosos pedagogos perfectamente capacitados para conducir esta modalidad — hoy metida internacionalmente en un coto cerrado — a puerto seguro.

Sin desdoro personal para nadie, en el próximo artículo procuraré demostrar las causas de la confusión internacional reinante en este importante problema, estrictamente pedagógico.

Par

MANUEL BORGUÑO

que reanuda sus colaboraciones con este nuevo ciclo sobre temas de su especialidad como pedagogo.

Henrik Szeryng en HAMU

La temporada musical 1964-65 se ha inaugurado brillantemente por la Orquesta Sinfónica de la Radio del Norte de Alemania (Norddeutscher Rundfunk N. D. R.) con la actuación como solista del violinista Henryk Szeryng.

El director vienés Hans Swarowsky sustituyó a última hora al director titular de la Orquesta, Hans Schmith-Isserted, que guarda luto por la reciente muerte de su hijo de veintisiete años, quien se iniciaba como director en la ciudad de Dortmund y falleció en un accidente automovilístico.

Aprovechando la visita de tan distinguido violinista nos hemos acercado a él para conocer de cerca sus actividades futuras.

El embajador de la música mexicana comenzó recientemente una gira alrededor del mundo, luego de haber recibido el permiso de las Autoridades mexicanas de la Secretaría de Educación.

La primera etapa consistió en veintiocho conciertos, ofrecidos en el término de dos meses y medio, en Australia. La segunda etapa fueron los Festivales europeos de Dubronick, Lucerna, Copenhague, Baden-Baden y otros. En esta última ciudad, y a petición de la viuda del célebre maestro K. Flesch y de las Autoridades de la República Federal de Alemania, el maestro Szeryng dirigió un curso de perfeccionamiento violinístico con el nombre de Flesch al que asistieron cuarenta y seis violinistas de dieciocho países. Szeryng ofreció el curso a nombre de los violinistas mexicanos, sin recibir honorarios por su trabajo. El éxito obtenido en este curso ha hecho posible que a partir del próximo año quede como institución permanente y que cada año sea dirigido por diferentes alumnos del maestro Flesch.

Al terminar sus conciertos en Europa, y antes de continuar a Sudáfrica, Japón, Alaska, Canadá y los Estados Unidos, ha grabado para el sello Philips, y bajo la dirección de Antal Dorati, los *Conciertos para violín* de Schumann, Jachaturian, Mendelssohn y Chaikowsky, así como dos recitales con música de Kreisler, con los que ha tenido excelentes críticas. Una vez terminada esta gira a través de los cinco continentes, aprovechará el próximo verano para estudiar a fondo la versión definitiva del *Concerto para violín y orquesta* de su amigo Carlos Chávez, a quien le prometió el estreno de la obra durante la temporada 66-67 con la Filarmónica de Nueva York, bajo la dirección de Bernstein.

Una de las noticias que nos ofreció el maestro Szeryng fue que acaba de recibir del Gobierno francés la más alta condecoración que otorga en el ramo de la cultura, que le ha sido entregada en una recepción de gala en la Embajada de México en París. Se

Szeryng, HAMBURGO

trata de la Orden de Artes y Letras, en el grado de Oficial.

Durante su estancia en Hamburgo ha ofrecido dos conciertos con la Sinfónica de la Radio, una grabación y la filmación del programa en que interpretó el *Concerto para violín*, de Chai-kowski. La grabación fue la del *Concerto* del joven compositor norteamericano Benjamín Lees dedicado a Szeryng.

Le hemos preguntado al maestro Szeryng qué obras de compositores de su patria adoptiva tiene actualmente en repertorio, a lo que nos responde:

—Tengo actualmente la *Sonata* de Blas Galindo; *Sonata breve*, de Manuel Ponce; *Pastoral*, de Rodolfo Halffter; *Retrato*, de Jiménez Mabarak; *Sarape y Aire en el estilo antiguo*, de Raúl Lavista; *Sonata* de Tapia Colman y *«Suite» española* del propio autor; *Canción de cuna*, de Sabre Marroquín; *Tres piezas* de Revueltas y arreglos de obras de Ponce.

Entre las obras con orquesta tiene en repertorio el *Concierto para violín y orquesta*, de Ponce, y el *Concerto* de R. Halffter.

Nos informa también que ha podido saber que la Opera de Hamburgo ha solicitado una ópera al maestro Carlos Chávez, para ser estrenada en este teatro.

Por último, el maestro Szeryng nos habla de sus deseos de enviar un saludo muy especial al Director, redactores, colaboradores y lectores de la Revista RITMO.

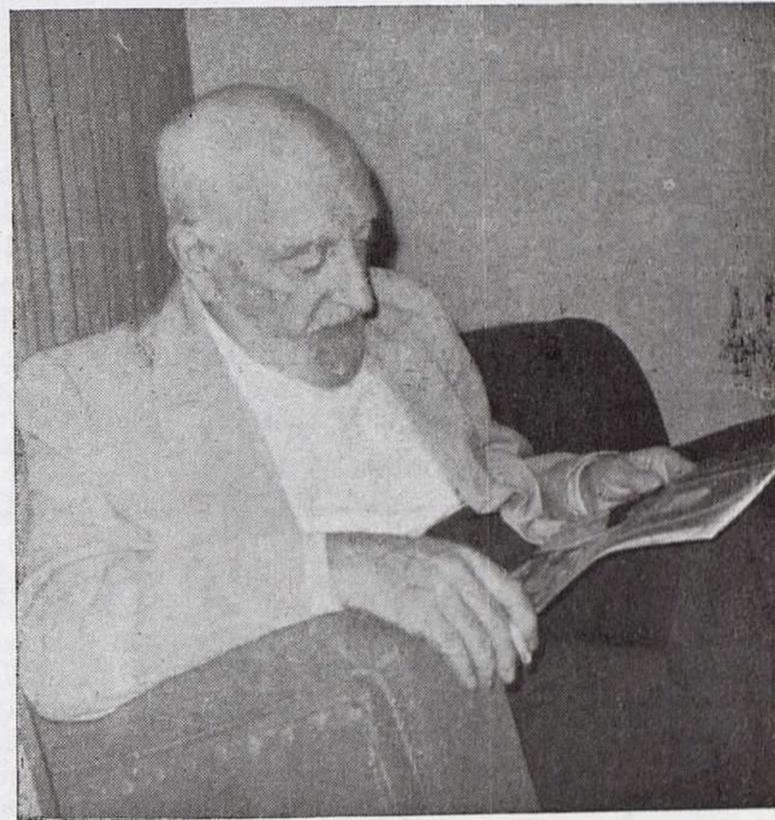
He sabido —nos añade— que esta revista, que tanto prestigia a la cultura musical española, y que es sin duda el termómetro de la actualidad musical de la península, arriba a la edad de treinta y cinco años. Y por eso quiero ser de los primeros en enviar mi más cordial felicitación a todos los que a través de más de un tercio de siglo han sabido dar vida e interés a tan necesaria publicación. Les anuncio que estaré en España desde el 20 de diciembre de 1965 al 5 de enero del 66, y que mi alegría por esto no tiene límites. Pero no quisiera terminar este mensaje que envío a los lectores de RITMO sin dedicar un recuerdo a tres amigos queridísimos a quienes el Señor llamó a mejor vida. Me refiero a Ataúlfo Argenta, Jesús Arámbarri y Angel Muñoz Toca. Su recuerdo palpita aún en mi memoria.

Antes de despedirnos del maestro Szeryng le agradecemos, en nombre de la Dirección de RITMO, las palabras tan emocionadas que ha tenido para nuestra publicación y para los artistas y público españoles.

Antes de despedirnos del maestro Szeryng le agradecemos, en nombre de la Dirección de RITMO, las palabras tan emocionadas que ha tenido para nuestra publicación y para los artistas y público españoles.



ERNEST ANSERMET dirigió «Boris Godunov»



Hamburgo ha recibido la visita del gran director y matemático suizo Andrés Ansermet, en esta ocasión para dirigir musicalmente la nueva puesta en escena de la ópera, de Moussorgsky, *Boris Godunov*.

El famoso director, titular de la Orquesta de la Suisse Romande, consiguió otro de sus grandes triunfos colaborando al éxito de esta nueva versión escénica de la famosa ópera del célebre compositor ruso.

Ansermet, gran amigo de RITMO, y de quien aún recordarán nuestros lectores con vivo interés las importantísimas declaraciones que con carácter exclusivo hizo para esta Revista al gran pianista compatriota suyo André Perret, aprovechó la visita que le hizo nuestro Corresponsal en Hamburgo para enviar un muy cordial saludo a RITMO con motivo de su arribo a los treinta y cinco años al servicio de la información musical.

En la gráfica que ilustra estas líneas Ansermet aparece con un ejemplar reciente de RITMO, precisamente en el que se comentaba su actuación al frente de la Orquesta Filarmónica de Hamburgo.



■ Szeryng, con Swarowsky (al centro), recibe el aplauso del público.

■ El gran violinista saluda al auditorio después del concierto.

■ Maestro y solista posan para la cámara de nuestro Corresponsal, después de su concierto magnífico en la Musikhalle de Hamburgo.

(Fotos Machado Castro)

RITMO en ALEMANIA ♦ escribe PEDRO MACHADO CASTRO

No, a los conciertos de pago

Cada vez acude menos público a los conciertos con taquilla. Hasta ahora esto ocurría con los de escaso interés, pero la gente respondía cuando se anunciaban «platos fuertes». Ahora, ni eso. Ejemplo: «Pro Música» nos trae la Orquesta de Cámara de Paul Kuenz, pluscuamperfecta. La Crítica le dedica altos elogios; a las cuarenta y ocho horas da esta Orquesta un segundo concierto a precios rigurosamente populares, y el Palacio de la Música está prácticamente vacío.

¿Causas? La saturación de musiquilla sincopada, que ha depravado la sensibilidad de las nuevas generaciones «educadas» en ella; la música en conserva (discos y cintas) y la música a domicilio (radio y televisión). ¿Otras causas? Abuso de la propaganda exageradamente elogiosa; exceso de conciertos gratuitos, bien que sean de menor cuantía; disparatada coincidencia de conciertos el mismo día, a la misma hora; horarios crueles para una ciudad laboriosa que ha de madrugar; escasos medios nocturnos de transportes públicos urbanos. Cansancio en las masas, de escuchar siempre las mismas obras maestras antiguas, y terror y asco en las masas, de escuchar la antimúsica de los modernos, suplicio del oído y del espíritu.

¿Soluciones? Un gobernador civil le preguntó a un alcalduillo: «¿Qué medidas ha tomado usted en vista de la epidemia que está causando tanta mortandad?» Y el primer edil contestó: «He mandado ampliar el cementerio». Nosotros, que no somos psicólogos, ni sociólogos, ni pedagogos, ni legisladores, haríamos algo por el estilo. Si no va nadie a las salas de conciertos, cerraríamos las salas de conciertos. Y ahora, en serio, la única solución que se nos ocurre es ésta: campaña de educación musical intensiva, a través de la Prensa, Radio y Televisión, sin perjuicio de intensificarla en la enseñanza primaria y secundaria; planificación de toda la actividad concertística en Barcelona y su zona periférica de influencia; drásticas restricciones a la difusión de musiquillas «rítmicas» de toda clase. ¡O ésta o la otra!

TARRAGONA

En el auditorio de Radio Tarragona, y organizado por el Instituto Musical, actuó el día 21 de diciembre el violinista italiano Ezio Mariani de Amicis, acompañado al piano por María Canela.

El programa difirió muy poco del que recientemente interpretó en la vecina ciudad de Reus, y consistió en

un *Concierto* de Vivaldi; la *Sonata VI*, de Veracini; la número 108 de Brahms y la famosa *Sonata Cíclica*, de César Franck. El concertista y su acompañante fueron muy merecidamente aplaudidos, siendo notable la sonoridad que el primero arranca a los «Amati» y «Guarnieri» de que dispone.

REUS

El día 18 de diciembre actuó en el Teatro Fortuny, por cuenta de la Asociación de Conciertos, la Capilla Clásica Polifónica del Fomento de Artes Decorativas, de Barcelona, que bajo la dirección del maestro Enrique Ribó obtuvo en esta ciudad un nuevo y resonante éxito.

Estuvo compuesto el programa por canciones populares, recopiladas por Eduardo Toldrá, y otras originales

de dicho llorado maestro, así como por siete canciones navideñas de distintos países europeos, refundidas por Manuel Oltra. En esta última parte, el coro fue acompañado al piano, de modo irreprochable, por Enriqueta Garreta, quien también acompañó en las canciones de Toldrá a la soprano Pura Gómez, muy ajustada en sus interpretaciones.

CARLOS TRICAZ VILA

PRO MUSICA presentó la Orquesta de Cámara de Paul Kuenz, de París

Sin duda, una de las mejores orquestas de cámara que podemos escuchar hoy. Doce excelentes profesores, cinco de ellos mujeres, que reunidos desde 1950 en torno a un director, Paul Kuenz, de singular temperamento y vocación, constituyen una familia espontánea, unida por el culto a las formas más puras de la música. Sus interpretaciones son de un rigor clásico, pero no escolástico; el academicismo más perfecto se alía con la flexibilidad cálida y humana de una espiritualidad romántica. La homogeneidad y la compacidad se traducen en luz y en ingravidez. Les hemos oído conciertos y sinfonías de Vivaldi, Haydn, Saint Georges, Boccherini, Bach, Dauvergne, Dittersdorf y Roussel, y algunas danzas rumanas de Bartok. En cada obra la Orquesta es distinta, sin dejar de ser la misma; he ahí el «secreto». Colabora como invitado el violoncellista Jan Polasek, de nacionalidad checa, artista fuera de serie por la agilidad y diafanidad de sonido y por la vehemencia soñadora con que se entrega a la melodía. Dice con delicadeza, a la vez plástica y poética. Los dos conciertos dados por esta institución han sido dos éxitos.

Orquesta M

Clausura de la con del IV Centena de

Fue un error celebrar este concierto en la sala de actos del flamante Palacio de las Naciones, radicado en el recinto de la Feria de Muestras, sala amplia, moderna y funcional, muy adecuada por su aspecto frívolo para concursos de canciones modernas, pero absurda para música auténtica y de respeto, con su escenario largo y aplastado como un andén del «Metro» y sus reflectores montados en torretas de multitubo. La música inspirada en temas shakespearianos (*Sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn; *Romeo y Julieta*, de Tchaikowsky, y varios «lieder», exquisitamente interpretados por Rosa Barbany, con Jorge Giró como eficazísimo acompañante al piano) pedía el marco sumptuoso, regio y tradicional del Liceo o, por lo menos, el del Palacio de la Música, pero no un ambiente de cemento, plástico y metal cromado. El maestro Rafael Ferrer y la Orquesta Municipal trabajaron con entusiasmo y pulcritud y consiguieron un excelente resultado que fue premiado con gran

PIANISTAS

En el Instituto Británico oímos a John Clegg, transparente, lúcido, sutil, ingravido y exquisito matizador, cuya delicadeza brilla especialmente en la música romántica e impresionista. Posee un mecanismo impecable. Fue calurosamente aplaudido. — En el Ateneo Barcelonés, en colaboración con la Agrupación Consly, oímos a Ana María Albors, dilecta discípula de Vallribera, que ya hace tiempo que vuela sola y se remonta a horizontes de altura. Virtuosa, seria y alma musical, sus interpretaciones admiran y emocionan. Fue ovacionada.

CORALES

La Coral Faura, eficazmente dirigida por el maestro Antonio Pérez Simó, dio un concierto, en Amparo de Santa Lucía, dedicado a la obra coral navideña del maestro Antonio Pérez Moya. La rica inspiración, la entrañable poesía de las deliciosas creaciones de Pérez Moya alcanzaron toda su emotividad, todo su encanto, y fueron coronadas por calurosos aplausos. — En el Conservatorio Superior Municipal de Música y en la Capilla de Santa Agueda dio sendos conciertos el Coro de Cámara de Córdoba (Argentina), admirable conjunto polifónico mixto, dotado de bellas voces y de una perfecta afinación y disciplina, al frente del cual se halla un músico eminente, el maestro César Ferreira, eficazísimo director, compositor y catedrático de Historia de la Música que fue en la Universidad Nacional de Córdoba. Las bien matizadas y emotivas interpretaciones de este Coro fueron entusiásticamente aplaudidas.

a Municipal

conmemoración
de Shakespeare

des aplausos. Alejandro Ulloa y Pablo Garsaball tomaron parte en la fiesta, recitando fragmentos de *Otelo* y de *Coriolano*. En *Sueño de una noche de verano* intervino brillantemente la Capilla Clásica Polifónica, que dirige Enrique Ribó, con el concurso de las excelentes solistas sopranos Pura Gómez y María Asunción Sierra. Coro, director y solistas fueron ovacionados.

En un concierto matinal, la Orquesta Municipal presentó a la pianista María Vancells, que inició sus estudios en la Escuela Municipal de Tarrasa, su ciudad natal, de la que es Director el eminente profesor Enrique Garcés, y los amplió en el Conservatorio Superior Municipal de Música, de Barcelona, con el gran pedagogo José Caminals. María Vancells, que es profesora de Piano, Solfeo y Teoría en el Conservatorio de Tarrasa, interpretó el *Concierto en sol*, de Mendelssohn, y demostró su virtuosismo de gran clase y su temperamento de fiel intérprete. Fue largamente ovacionada.

ÓPERA en el LICEO

Wozzeck.—A los cuarenta años de su estreno absoluto, la ópera que desencadenó airadas polémicas, alborozadas esperanzas, ruidosas protestas e histéricos entusiasmos, sólo ha conseguido aquí corteses aplausos para sus intérpretes. Ni nos entusiasma, ni nos indigna. Todo esto se resume en una palabra: FRACASO. Fracaso de una falsa técnica; fracaso de una supuesta estética. Todavía no ha transcurrido medio siglo y ya la atroz novedad, la cacareada revolución no apasiona a nadie, en pro ni en contra. El atonalismo atenuado y el dodecafonismo falseado de Alban Berg, en *Wozzeck*, sólo tienen un mérito, eso sí, indiscutible: haber ganado notoriedad para un libreto melodramático vulgar y repugnante, y haber demostrado una vez más que tales «técnicas» son ideales para sonorizar asuntos espeluznantes, feos y demoníacos y, como reversión absoluta de la verdadera música, no son luz que ilumina e idealiza el drama humano, sino rayos X que permiten ver su deforme esqueleto. Agradecemos a la Empresa el estreno, porque era un deber de Barcelona conocer esa obra, para respirar tranquila: no dejará huella ni sucesores. La interpretación fue excelente, al mando del maestro Kämpfel. El llamado expresionismo alemán es un producto colectivo y psicopático de la última guerra mundial, no la creación individual de la inspiración de algunos genios. La ausencia absoluta y total de genios musicales dotados de inspiración es la que nos ha llevado a esta macabra decadencia disfrazada de rebuscados cerebralismos. Confíemos en que un Bach, un Beethoven y un Wagner nuevos aparezcan pronto para que, a latigazos, arrojen del templo de la Música a los mercaderes, hoy aumentados con anticristos.

Rusalka.—Deliciosa ópera—bello poema romántico-lírico—en la que Dvorak mezcló lo folklórico a lo original; tema legendario-mitológico, el de los amores entre una ondina y un hombre humano, común a muchos países, que inspiró obras similares, como *Snegurochka*, *La doncella de nieve*, *Sadko* y *La dona d'aigua*; orquestación de calidad sinfónica, rica en coloridos; espectáculo de alada fantasía; documento importante dentro del movimiento nacionalista musical checo, iniciado por Smetana, al que siguió Dvorak y fue continuado por Fibich, Janacek, Novak, Suk, Martinu y Haba, el de los cuartos de tono.

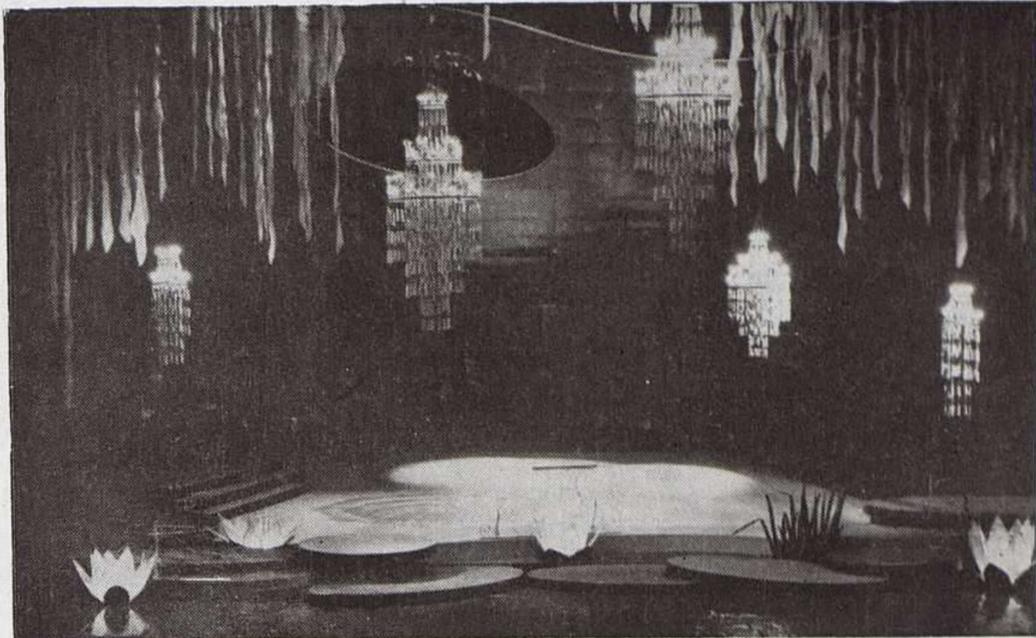
Los artistas de la Compañía Nacional de Opera de Checoslovaquia, que ha venido completa, con trajes y decorados, son muy buenos cantantes y actores. Han

destacado las sopranos Svoboda y Kniplova, la «mezzo» Palivcova, el tenor Olejnicek y el bajo Novak. Excelente la batuta del maestro Frantisek Jilek. La presentación ha sido de una maravillosa plasticidad. El público ha aplaudido con gran entusiasmo.

Jenufa.—En el teatro lírico nacional checo, este drama de Janacek es un documento decisivo, porque sin ser precisamente folklórico, su música posee acusado sabor nacional. El compositor, valiéndose de una expresión ácida y continuamente modulante, crea una atmósfera emotiva poético-dramática y, sin encasillarse en técnicas ni escuelas determinadas, realiza la acción-melodía infinita, a base de algunas estructuras celulares (no *leit-motiv*), crea una vaguedad tonal muy adecuada al desarrollo de los episodios y consigue un neoverismo algo duro, flexible y patético a la vez.

La interpretación ha sido irreprochable. A los artistas ya citados hay que añadir Libuse Domaninska, que ha sido la protagonista; Vilem Pribyl, Vladimir Krejcik y Jitka Paulova. El maestro Jilek ha dirigido con firmeza y ha conseguido una gran riqueza de matices. La presentación, a base de decorados un poco simbólicos y esquemáticos, ha resultado también impresionante, merced a los juegos de luz. También esta obra ha conseguido un rotundo éxito de público.

Sigfrido.—La obligada—por tradición—presencia del teatro wagneriano en la temporada liceísta se ha substanciada, este año, por la puesta en escena de *Sigfrido* y *Tristán e Isolda*. Nada cabe decir ya de estas obras, que han agotado hasta el margen toda posibilidad de comentario y discusión. Nos limitaremos a subrayar que Hans Hopf



El decorado de *Rusalka*, alarde de maravillosa fantasía con que ha sido presentada esta ópera de Dvorak en el Liceo de Barcelona.

y Anita Valkki, secundados por Herbert Fliether, Erich Klaus, Frances de Bossy, José Simorra, Takao Okamura y María del Carmen Cubells nos han ofrecido una interpretación soberbia, bajo la batuta vigorosa y elocuente de Kurt Wöss. Se han escuchado ovaciones.

Tristán e Isolda.—El centenario de este supremo himno al amor, de esta creación ultrarromántica, cuyo estreno absoluto tuvo lugar en Munich, el 10 de junio de 1865, ha sido conmemorado solemnemente con la 110 representación en el Liceo. Gertrude Grob-Prandl, soprano wagneriana de excepción, ha interpretado el papel de «Isolda», con un vuelo lírico y una majestad dramática admirables. Ernst Gruber, tenor que dice muy bien y conoce a fondo el personaje, se ha encargado del papel de «Tristán», con gran acierto. «Brangania» ha tenido en Margarita Kenney una traductora valiosa, así en lo lírico como en lo escénico. Y Anton Metternich ha estado definitivo en el papel de «Kurwenal». Muy bien Kunikazu Ohashi, en el papel de «Rey Marke». Los nuestros, Juan Rico, en el papel de «Melot»; Bartolomé Bardagí y Miguel Aguerri, siempre justos y acertados.

El maestro Berislav Klobucar ha conseguido de la orquesta una nobleza de lenguaje sinfónico, muy bien equilibrada con las voces. El público ha llenado el teatro y ha ovacionado a los artistas y al director.

En estas representaciones, los coros, preparados por el maestro Bottino, y el cuerpo de baile, que dirige Juan Magriñá, han trabajado siempre con gran disciplina y han conseguido resultados magníficos.

Tardes y Veladas Musicales

Presentaron la Società Cameristica Italiana, integrada por cinco eminentes profesores: Gabriella Gentili, clavicémbalo; Enso Porta y Umberto Olivetti, violines; Emilio Poggioni, viola, e Italo Gómez, violoncelo. Fundada en Florencia, en 1960, y dedicada especialmente al cultivo de la música de los clavecinistas del siglo XVI y a la difusión de obras poco conocidas, esta admirable agrupación cautiva por la pureza de sonido y la fusión perfecta que existe entre sus componentes. Fueron aplaudidos con entusiasmo.

BARCELONA

A. MENENDEZ ALEYXANDRE

crónicas de

Se esperaba con una curiosidad tanto más viva la reposición de *Louise* en la Opera Cómica cuanto que la obra de Gustave Charpentier debía, cuando *Carmen* se trasladó de la sala Favart a la Opera, seguir el mismo camino y la misma transformación que habría hecho de ella «un gran espectáculo».

El rejuvenecimiento de una obra lírica es siempre una empresa peligrosa, condenada por anticipado por los que estiman que el respeto de su unidad de estilo se impone, y que si bien conviene hacer beneficiar a las representaciones de ciertos progresos materiales referentes a la dirección escénica, importa sobre todo evitar todo lo que modifique la atmósfera del drama, que debe a la época a que pertenece. El pensamiento de Taine sigue siendo verdad cuando establece el parentesco latente, el lazo sutil que existe entre un sermón de Bossuet, una floresta de Versalles, una tragedia de Racine y una ordenanza de Colbert. Por otra parte, si hay en el mundo una obra lírica que esté verdaderamente ligada, tanto en profundidad como en superficie, a la época de su concepción, es ciertamente la «novela musical» de Gustave Charpentier. La propia expresión de «novela musical», substituyendo a la calificación corriente de este género lírico, no engaña. Es el final de la época naturalista, que se apaga ante el simbolismo en pleno desarrollo; es la época en que el impresionismo ha ganado la música: Debussy, desde hace ya diez años, ha dado su *Petite suite*; después, el *Prélude à l'après-midi d'un faune*, cinco años más tarde, y la partitura de *Pelléas* está ya casi terminada. Había cambiado algo, y profundamente, en el terreno francés del arte lírico, influido además por el verismo italiano que había invadido el mundo. Epoca revuelta, en la que la conciencia pública estaba todavía conmovida por los últimos episodios del «Affaire» Dreyfus. El libreto de *Louise* — del que se sabe ahora que es del poeta Saint-Pol-Roux, llamado el Magnífico, opulento creador de metáforas, como lo define el Larousse — tiene la huella demasiado evidente de la superabundancia verbal, frecuentemente oscura, de los tiempos en que Mallarmé publicó sus *Divagations*. En realidad, el libreto de *Louise* es no solamente discutible, es malo para todo el acto de coronación de la Musa.

Pero en una obra lírica es bien evidente que lo esencial es la partitura y no el libreto. Por otra parte, la partitura de *Louise*, aunque no llega constantemente a ocultar todas las imperfecciones del libreto, ofrece bastantes cualidades profundas y originales para conservar su valor. Aún hay más: si se toman aisladamente ciertas páginas de esta obra, y que constituyeron el inmenso éxito universal, se advierte que prolongan ese fin del siglo XIX, y, claro está, por los medios más modernos, la tradición más pura de la música francesa. El segundo cuadro, en el que en la noche que se termina un pequeño conjunto de trabajadores arregla la gran ciudad para que recobre su fisonomía y vuelva a encontrar su belleza desde el amanecer, nos muestra a cada uno realizando su tarea: el trapero busca lo que puede salvar de utilizable todavía en esos restos lanzados a la calle; los barrenderos limpian la calzada, una vendedora de café se instala en la plazuela y acuden a ella para calentarse. De la ciudad que se extiende al pie de la Butte sube la sinfonía de sus ruidos familiares, gritos de los vendedores ambulantes, del co-

merciante de vestidos, la vendedora de alpiste para los pájaros..., y es, con tres siglos de distancia, la segunda parte de un díptico cuya primera parte fue la obra de los polifonistas en tiempos de la Pléyade. Es la célebre página en la que se responden todas las voces de la ciudad al despertarse.

La Villa es el personaje esencial, el mito del que la obra de Charpentier expresa el símbolo. *Louise* es, efectivamente, esto, un símbolo, la expresión de un mito, una especie de *credo* pagano que afirma una fe en un porvenir de libertad total, sin otro límite que el marcado por el renunciamento a destruir la felicidad de los otros. Y éste es el drama, es el conflicto, en el personaje de Louise, de sus aspiraciones libertarias, predicadas por su amante, y todo el fondo irreductible de moral burguesa que queda en ella. Es esto, es esta lucha desgarradora la que la música expresa, mucho más claramente aún que el libreto; es esto lo que constituye el valor de la obra, esas escenas de intimidad en que la muchacha en rebeldía no puede romper los lazos que la sujetan tan sólidamente a su familia. Página dolorosa, de un valor musical y de un poder expresivos tan ciertos como los episodios que expresan el mito de Paris. Puesto que se ha definido con la expresión *teatro-museo* el papel que debe corresponder a los teatros nacionales, como guardianes del repertorio lírico, no cabe duda que una obra como *Louise* debe permanecer en el repertorio de la Opera Cómica, porque es la expresión más evidente de lo que fue el arte lírico francés en uno de los instantes más característicos de su historia, que le opone al verismo italiano.

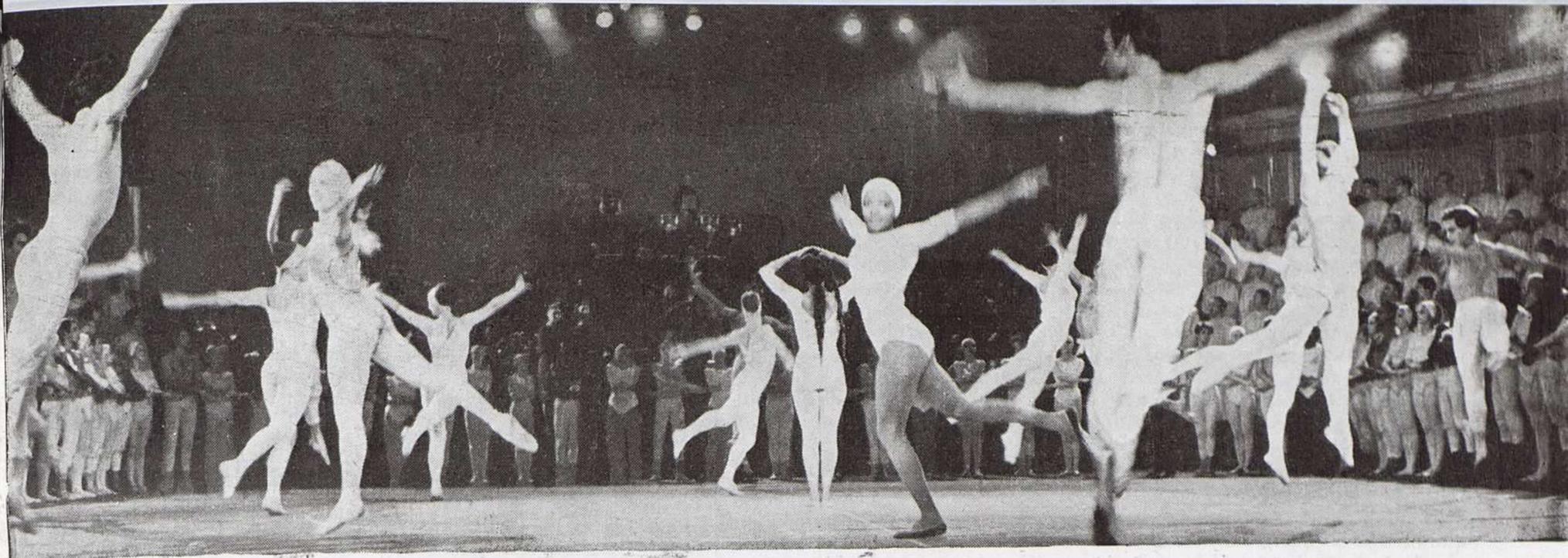
Por otra parte, la Opera Cómica ha hecho todo lo que era exactamente necesario para cumplir este papel. Hay que destacar un hecho, que en el porvenir podrá citarse como ejemplo, porque los precedentes son escasos: artistas de primer plano han aceptado aparecer en pequeños papeles, como, por ejemplo, Xavier Depraz en el «Trapero». Nunca se había expresado con un sentimiento tan profundo la desesperación de un desgraciado que no puede creer que su hija esté perdida para siempre, y que, sin embargo, sabe que «una muchacha en la ciudad es como una aguja en un campo de trigo», y que no obstante conserva en su corazón ese resplandor que le ilumina, pordébil que sea, y que palidece como la luz de la linterna. Nunca el *decrecendo* de esa voz que se aleja a medida que nace el alba ha parecido más trágico. De este sacrificio que grandes artistas hacen al arte resulta una calidad y un logro de que puede vanagloriarse la Opera Cómica.

En conclusión, hay que señalar que el espectáculo debe mucho también a las decoraciones, que han sido hechas según una maqueta de Utrillo, y que contribuyen considerablemente a poetizar la atmósfera de París de fines del siglo XIX, poniendo al unísono la obra de Charpentier y la del pintor de la «Butte».

reposición
de «LOUISE»
en la
OPERA
COMICA
de PARIS



Escena de *Louise*, de Gustavo Charpentier, con singulares decorados de Maurice Utrillo y vestuario de Raymond Fauré.



estreno en Bruselas de un «ballet» de

MAURICE BEJART

«LA NOVENA SINFONIA DE BEETHOVEN»



Un Rey y una encantadora Reina, Balduino y Fabiola; Ministro; Embajadores, un público vestido de gala y dos millares de miembros de las Juventudes Musicales de Bélgica, entusiasmados, aplaudieron interminablemente el final de la *Novena sinfonía de Beethoven*, en el Cirque Royal de Bruselas. El éxito de la última obra de Maurice Béjart, metafísico de la danza, ha tenido proporciones de triunfo. Algunos lo han atribuido al entusiasmo de los dos mil muchachos y muchachas que festejaban esa tarde el 25.º aniversario de la creación de las Juventudes Musicales en Bruselas... Pero al día siguiente, en la gala ofrecida a los miembros de la Comunidad Europea, el éxito fue también grande, y cada tarde las tres mil plazas del Circo fueron repletamente ocupadas en el curso de las quince representaciones. La «Oda a la Alegría» se cantó y danzó veintiuna veces. Tal es el prestigio de... decimos de Beethoven, sin querer disminuir el mérito de Béjart, que afirma en los programas no haber hecho otra cosa que servir a este maestro...

Ha sido un éxito... Pero, ¿qué valor tiene la obra? Nosotros diremos, sin ambages, que la enorme labor realizada por un coreógrafo, inspirada en la más sublime y la más pura de las músicas, tiene momentos de gran belleza, pero también algunos pasajes débiles. El primer movimiento, «Allegro», que describe el nacimiento del hombre, su agonía en un mundo desconocido y adverso, el despertar de su consciencia y de su fuerza, es una danza muy dramática, confiada al solista alemán Lothar Hoefgen, de Colonia, y al danzarín belga André Leclair. Ellos expresaron muy bien la lucha de los hombres por salir de las tinieblas a la claridad y a la alegría. El segundo movimiento, «Molto vivace», se consagra al descubrimiento de la danza por el hombre, coreografía muy rápida y deslumbrante, llevada en un estilo brillante por la yugoslava Duska Sifnios y el italiano Paolo Bortoluzzi. El tercer movimiento, «Adagio Molto», describe la amistad y el amor, y estuvo a cargo de Tania Bari, la estrella del Ballet (una rubia holandesa...), y del bailarín Jorge Lefèbre, presentado en admirable «pas-de-deux». Esto constituye, ciertamente, la culminación del «ballet».

Pero la apoteosis final de la «Oda a la Alegría» no produjo la oleada que se esperaba, la dicha de ser hermanados por la alegría. La debilidad de algunos pasajes, ¿es debida a la sincronización orquesta-coro-solistas-danza...?, tarea verdaderamente sobrehumana para el muy joven director Guy Barbier. Esta «Oda a la Alegría» nos ha parecido más larga que de costumbre, a pesar del virtuosismo del danzarín español Germinal Casado, y las danzas eróticas de la negra Mathilda Beauvoir, con los pies desnudos y largas trenzas, que termina por arrastrar a los setenta y cinco danzarines a la frenética danza final.

Esta coda, donde los bailarines de todas las razas de la tierra: blancos, negros africanos, japoneses, indios, árabes... avanzan a paso lento hasta el borde de la escena circular, brazos levantados y miradas sonrientes, encarnando la alegría de ser hermanos—que claman los coros y los solistas—, fue verdaderamente un momento apoteótico. El «ballet» finaliza con una lluvia de pétalos de rosas lanzados por las Juventudes Musicales desde lo alto de las graderías.

Para este «ballet», Maurice Béjart contrató una treintena de bailarines suplementarios, traídos de América, del Japón, de Africa. En el curso de la gigantesca «suite» de danzas de noventa minutos, todos estos artistas no estuvieron inactivos, porque la coreografía renunció al entreacto... ¿Puede cortarse en dos un encantamiento?

Los profesores de la Orquesta de la Monnaie vistieron curiosos trajes oscuros, cuya significación no ha sido revelada. Los ciento cincuenta coristas portaban largas capas, también oscuras, de las que se despojaban en el momento de cantar, para aparecer en túnicas blancas. El espectáculo fue precedido por una doble batería de percusión a la europea, a cargo de un blanco, y una batería de «tam-tam» servida por un negro, mientras que textos de Frédéric Nietzsche, grabados por la voz trágica del actor Huy Lesire, preparaban el clima en el que el coreógrafo quería colocar su visión de la *Novena*.

En conclusión, a pesar de algunos desniveles, un muy bello «ballet», que creemos hubiera gustado a Ludwig von Beethoven...

informa y comenta NICOLAS KOCH-MARTIN

ORQUESTA NACIONAL

Nelsova-Frühbeck. — El aliciente de este programa residía en escuchar a la violoncelista Zara Nelsova, quien interpretó el *Concierto en mi menor*, de Dvorak, para orquesta y «cello», donde la solista puso ardor, temperamento, pasión y musicalidad durante la labor realizada. En esta obra, el final tuvo una coronación un tanto atropellada, pero justa en la versión orquestal. El resto del programa no ofrecía novedad, ya que si *Amaya* era esperanzadoramente esperada, su versión resultó un tanto fría y como de compromiso. Lo más importante para Rafael Frühbeck fue la versión ajustada de la *Quinta sinfonía* de Beethoven, obra, por otra parte, ya archisabida de todos y que no ofrece aliciente su inclusión en un programa, como no sea dentro de un ciclo completo de sinfonías del maestro de Bonn. Frühbeck acompañó con toda eficiencia a la solista, quien se vio asistida por el director en todo momento, y gracias a él se logró el empuje apetecido entre «cello» y orquesta. Muchos aplausos para todos al final; pero, como ya es sabido, más en la repetición del programa que en el Palacio de la Música.

Tourné Spiteri. — Un programa inteligente, aunque no taquillero, que incluía la *Cuarta sinfonía* de Mahler, preciosa obra del compositor vienés, y que debiera tener mucho más éxito del que tuvo en sus interpretaciones del viernes y domingo respectivo. Siempre el maestro Spiteri obtiene con ella un señalado triunfo, como en esta ocasión reiteró nuevamente. Tanto en planos como en la medida de matices, la corrección fue evidente, sin concesiones; igual ocurriría con la interpretación de la *Nochebuena del diablo*, una obra espléndida de concepción y primera entre las escritas en estos últimos cuarenta años. El maestro Esplá saludó el viernes ante las cortesías palmadas de los oyentes; pero el domingo se le rindió el auténtico homenaje que el autor de la *Sinfonía Aitana* se merece por la entrega puesta al servicio de la Música española.

Teresa Tourné cantaba de nuevo después de su éxito en el Primer Festival de la Opera de Madrid, y se aprecia un avance en la carrera brillante de esta soprano: sus inflexiones de voz, los «filados», el timbre y la matización, unido a una musicalidad de pleno sentido y vivencia en Mahler y E-plá, respectivamente. Teresa Tourné es uno de los nuevos valores de mayor esperanza que hoy tiene la Música nacional.

La única censura, si censura puede llamarse a esto, que cabe hacer en este programa, es la inclusión de la *Triana*, de Albéniz-Arbós, página que es un poco concesión al público para que olvide en cierto modo el sopor que haya sentido con las otras obras; que el verdadero aficionado no sentirá sopor con obras como las de Mahler o Esplá, ya que son páginas logradas y con un contenido musical bellísimo; pero también todos conocemos la buena costumbre del maestro Spiteri de dar cabida en todos sus conciertos a la o las obras españolas, ya sean de repertorio o estrenos.

El público del Monumental le aplaudió mucho, hizo que saliera varias veces a saludar, y él orientó hacia la Orquesta esos aplausos, porque el conjunto supo ceñirse, no siempre, a las peticiones que el director solicitaba con su batuta, y colaboró sin reservas a la buena marcha del programa.

CONCIERTOS

para la JUVENTUD

Con unos interesantes comentarios a cargo del pianista Manuel Carra se celebró en el Monumental Cinema el concierto correspondiente al mes de enero, del ciclo «Grandes compositores». Esta sesión estuvo dedicada a la figura de Federico Chopin, teniendo como solista, en una reproducción exacta y romántica del *Concierto número 1, para piano y orquesta*, al pianista Esteban Sán-

chez, a quien, llegado a esta altura de su carrera brillante, aconsejaríamos, con la reiteración de otros colegas, evitar ciertos gestos y afectaciones de carácter físico que empañan un tanto la brillantez de sus intervenciones. Y le decimos esto porque fue censurado precisamente por el joven auditorio que le escuchaba, y el niño es el que casi siempre tiene la razón. Alberto Blancafort llevó bien la orquesta, faltándole un punto de soltura en las indicaciones con ambos brazos; el conjunto orquestal, mejor que la vez anterior.

Servicio Educación y Cultura

Actuaciones de la Orquesta de Cuerda del Aula de Música, bajo la dirección de su titular, Benito Lauret, con importantes instrumentistas en calidad de solistas, que tuvieron acertada interpretación, si bien se acusó siempre la falta de una labor firme de ensayo. Pese a todo, el público siempre se ha mostrado benevolente con todos, sin reserva de sus aplausos.

Agrupación Nacional de Música de Cámara

En sesiones sabatinas de noche y dominicales de tarde prosiguieron las habituales audiciones de este conjunto, donde el arte y la madurez artística de estos instrumentistas se reitera en cada actuación del Conservatorio. También se ha de destacar otra brillante en la Sala Borja, en la que el éxito fue un reflejo más de las precedentes.

ORQUESTA SINFONICA

Programa de año nuevo a cargo de la veterana formación, con su titular, el maestro Spiteri, al frente, y como colaborador de excepción el pianista Alexandre Uninsky, interpretando el *Concierto número 1, para piano y orquesta*, de Chaikowsky, en un derroche de técnica, pero con ambiente de fría musicalidad; el maestro Spiteri le acompañó con gran derroche de facultades, pues a veces, por la velocidad que imprimía a su ejecución el solista, era prácticamente imposible seguirle con la orquesta. El maestro Spiteri realizó una labor destacadísima por su versión de la *Séptima sinfonía* beethoveniana, en mañana de aciertos, mostrándose con menor rigidez y mayor soltura, así como flexibilidad de movimientos, hecho que constituye un avance positivo en su carrera de director. El público aplaudió con calor el final de cada una de las obras y obligó a que los maestros Uninsky y Spiteri comparecieran varias veces en el escenario. El pianista se vio obligado a interpretar una obra de Chopin fuera de programa, ante la insistencia de los aplausos, y la Orquesta Sinfónica supo estar a la altura que su prestigio y su categoría le imponen.

JJ. MM.

No queremos terminar sin dejar constancia de las dos sesiones organizadas por Juventudes Musicales, la primera de ellas a cargo de José Luis Ochoa, con Miguel Zanetti al piano, en programa dedicado al «lied», con obras de Schubert y Debussy, y la segunda con la Sociedad Camerística Italiana, de quien ya se ha hecho comentario en otro lugar.

Sociedad Filarmónica

Tres sesiones se han de reseñar, promovidas por esta asociación. Reiterada visita del Dúo Lee-Makanowitzky (piano y violín), en interesante recital Bach, con una actuación en la línea habitual de esta agrupación.

Un estupendo recital a cargo del guitarrista Sainz de la Maza, donde una vez más dio lección de cátedra y musicalidad, en un programa que abarca desde Visée a nuestro Albéniz, pasando por los Sainz de la Maza, obras de estos últimos muy logradas y virtuosistas. Y, por último, una actuación del famoso pianista Uninsky, de quien en otro lugar se comenta su actuación. En esas actuaciones el público se mostró complacido y obligó a que los artistas ofrecieran las «propinas» de rigor.

Cantar y Tañer

Giménez Attenelle. — Un recital de bella factura el realizado por el joven pianista catalán, uno de los valores más positivos de nuestra joven pianística, que será continuadores de esa gran escuela de los Marshall, Tragó y Fernández de la Mora, con sus aledaños. Las obras tuvieron una excelente versión en el arte positivo de concertista.

Sociedad Camerística Italiana. — Interesante programa de música contemporánea, bajo los auspicios de la S. I. M. C., con la colaboración del Instituto Italiano de Cultura; programa todo él con obras de primera audición en España, si se exceptúa una obra correspondiente a Webern. Un joven conjunto muy ajustado, muy musical y que dedica preferente atención a la música de su tiempo, siempre en línea de precisión. En ambas sesiones el público se mostró largamente efusivo con los artistas.

Círculo Medina

Prosigue el interesante ciclo sobre la historia de la música española que viene realizando este Centro, con la colaboración de destacados intérpretes. Así, por ejemplo, la sesión dedicada a la Edad Media y el Renacimiento de nuestra música, con un grupo, utilizando instrumentos de la época, bajo la dirección del barítono José Luis Ochoa, programa que hizo las delicias del público por la belleza y curiosidad musicales que estas páginas encierran. Manuel Carra dedicó una sesión a la música para tecla, siendo una de las audiciones más completas que le hemos escuchado en obras de nuestros famosos y casi olvidados clavecinistas, pues aparte de Soler y Mateo Albéniz, los otros compositores de este Siglo de Oro español permanecen en el silencio y olvido. Los Coros de Radio Nacional de España pusieron una nota colorista y emotiva en programa dedicado a la polifonía española de los siglos XIV, XV y XVI, en perfecta interpretación, muy bien dirigidos por su Director, Alberto Blancafort.

Otras audiciones

La pianista argentina María Luisa Ferrer Moyano, en su actuación del Instituto de Cultura Hispánica demostró poseer buena disposición técnica, pero un tanto falta de brillantez. Y, por último, registremos una sesión de música sefardí, medieval y del Renacimiento, con intervención de destacadas personalidades de las Letras y la Música española, realizada en el auditorio de la emisora «La Voz de Madrid».

ciclo musical PAZ en la TIERRA

Ya se hace tradición que el Ministerio de Información Nacional organice un ciclo navideño, bajo el título *Paz en la Tierra*. Todos estos programas tienen siempre el máximo aliciente, ya que suelen programarse la mayoría de las veces obras que no figuran con la frecuencia que debieran en las audiciones, dado el relevante interés de las mismas.

Como iniciación del ciclo tuvimos el II Certamen Nacional de Villancicos, patrocinado por la Delegación Nacional de Juventudes y la amplia colaboración del Ministerio a quien hemos hecho referencia. La primera manifestación puramente musical fue el concierto sinfónico coral, a cargo de la Orquesta Manuel de Falla y la nacida Coral Tomás Luis de Victoria, bajo la dirección del joven maestro Jesús López Cobo, colaborando los cantantes José María Higuero y Ramón Regidor (tenores), Gloria Ruiz (soprano), Mila Cerdá («mezzosoprano»), Rubén Garcimartín y Fidel Guío (barítonos) y Angel Oliver al órgano; el programa, integrado por villancicos del siglo XVII, se caracterizó por la ajustada interpretación de todos.

La Orquesta Municipal de Valencia nos ha vuelto a visitar, ahora bajo la dirección de su titular, el maestro García Asensio, para ofrecernos una brillante interpretación de *La infancia de Cristo*, de Berlioz, obra de indudable musicalidad y belleza, la cual es lástima no se ofrezca más reiteradamente. En esta audición hemos de destacar la labor brillante de unos jóvenes estudiantes que se mostraron a la altura de consumados orfeonistas. Se trata del Orfeón Universitario de Valencia, cuyo director ha realizado con ellos una labor que quisiéramos se ampliara a todas nuestras Universidades, porque si la Universidad canta, también canta Es-

paña, y eso es lo que deseáramos para la Música. Consignemos la labor de los solistas en esta obra de Berlioz, donde destacaron Julio Catania, bajo, y Sansaloni, tenor, seguidos de Emilia Muñoz, soprano, y Manuel de Fallas, barítono; todos conducidos con precisión por la batuta regidora del maestro García Asensio, quien vio la obra con perfecta claridad y cuidada expresión. Sólo se observó excesiva veteranía en la orquesta, que debiera remozarse con algunos miembros de nuestra juventud, instrumentistas, para lograr de este conjunto valenciano uno de los más importantes, a la altura de los de Barcelona, Madrid y otras capitales, porque hora es ya de suprimir orquestas de circunstancias en las provincias, ya que en un momento dado estos conjuntos son necesarios colaboradores de nuestros «Festivales de España».

Hubo otras actuaciones en la Sala del Ministerio de Información (donde se han celebrado la mayoría de estas audiciones), como la de la Coral Polifónica del Círculo de las Artes, de Lugo, bajo la dirección del maestro José Castiñeira, y Real Coro «Toxos e Froles», del Ferrol del Caudillo, dirigidos por Leira Rivas, actuaciones estas últimas que no pudimos escuchar por coincidencia con otros actos musicales, pero de las que tenemos las más felices referencias.

El Ateneo de Madrid se une a este ciclo con la actuación de un grupo de cámara de la Orquesta Filarmónica de Madrid; Ana María Higuera, soprano, y la Escolanía del Santísimo Sacramento (que dirige el Padre José María Calvo), todos bajo la dirección del maestro Odón Alonso, con un bello programa de novedades, como acostumbra el Aula de Música de la docta Casa. La realización musical, excelente en todos.

La Música en los Institutos extranjeros

En el Instituto Alemán hubo actuaciones a cargo de *La Capilla*, bajo la dirección de José Luis Ochoa, con un programa muy semejante al ya comentado para el Círculo Medina. Seguidamente, recital de piano a cargo de la concertista alemana Tiny Wirtz, con buena técnica, pero un tanto fría. Y, por último, en una sesión con las Juventudes Musicales Españolas, nueva actuación de la pianista caucásica María Kalamkarian, que tan buena impresión causó en su presentación, volvió a triunfar de nuevo como concertista y directora, con un conjunto instrumental compuesto por elementos de nuestros conjuntos madrileños, ofreciendo primeras audiciones en España de los hermanos Carlos Felipe y Cristián Bach, debido a las últimas investigaciones por ella rea-

lizadas. Fueron muy aplaudidos. En la Casa de Brasil, dos actuaciones de la pianista Adelmana C. Torreáo, la segunda de ellas en honor del compositor brasileño Villalobos, y recital del extremeño español Joaquín Parra, actos que coincidieron con otros conciertos, pero de los que queremos hacer constancia, ya que el resultado de los mismos fue positivo. Por iguales circunstancias citamos la actividad del Instituto Francés, con la intervención de la pianista Arlette Boanel, un homenaje a Rameau, con la colaboración de Genoveva Gálvez (clavecinista), José Luis Ochoa (barítono), Carlos Baena («cello») y Beatriz Ridilenir (violín); por último, la intervención del dúo de guitarras de los españoles Fernando Castaño y Ramón Roncal.

ORQUESTA SINFONICA de la RADIO TELEVISION ESPAÑOLA

Pórtico de este número es la fotografía que recoge un momento del discurso pronunciado por el señor Fraga Iribarne en el acto de toma de posesión de sus plazas por los profesores titulares de la Orquesta Sinfónica de la Radio-Televisión Española, y complemento de aquella información es esta otra nota gráfica, en la que vemos al señor Ministro conversando con el Subsecretario del Ministerio, sentado a su izquierda en la presidencia de tan histórico acto para la vida musical patria.



El mundo de la música vive un momento de verdadera trascendencia, como es el «alumbramiento» de la nueva Orquesta para la Radio y Televisión. Todo el mundo del arte asiste gozoso a ese nacimiento, y espera grandes realizaciones de los ochenta y tres profesores que la integran. El día 25 de enero tomaron posesión de sus plazas, y al día siguiente ya comenzaron a trabajar, en jornada de mañana y tarde, bajo la dirección de los maestros José María Franco y Cristóbal Halffter, que serán sus directores interinos hasta tanto llegue el nombramiento del titular y sus adjuntos.

Esta Orquesta tiene dos cosas buenas, que no tienen todas las orquestas de nuevo cuño: juventud y veteranía; a ello se añade que todos sus elementos que tengan una formación musical suficiente, en cuanto a arte, para ser solistas, tendrán ocasión de actuar como tales ante las cámaras de la Televisión o los micrófonos de la Radio oficial, puesto que para ambos casos se ha formado.

El Ministro de Información tuvo palabras de aliento para todos y

les exhortó al trabajo para dar gloria a la Música de España y convertir en el conjunto más importante de la nación esta casi centuria, que no viene a ser competidora de otras formaciones ni a fomentar la desarticulación de las veteranas orquestas madrileñas que han sido pioneras de la Música hasta la aparición de la primera orquesta oficial del Estado español. Esta de la Radio y la Televisión tampoco desplazará a esa orquesta que tanto prestigio alcanzó en veinticinco años de labor con sus directores titulares. El Ministerio de Información, con tacto y disciplina, ha sabido arbitrar el modo de lograr una nueva formación musical del Estado sin interferirse para nada en la vida de las formaciones ya existentes, y fiel a ese postulado proseguirá hasta el final de su meta y sus aspiraciones. A todos los altos dignatarios del Ministerio de Información, el titular al frente, se les veía emocionados y resplandecientes de felicidad por haber podido llegar al logro de una de las máximas aspiraciones soñadas por dicho Ministerio. Enhorabuena a todos, y ¡adelante!

Teatro de la Zarzuela

Prosigue el desarrollo de la temporada lírica oficial, bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo y la Sociedad General de Autores. Hoy cabe comentar la reposición de la famosa pieza lírica *El asombro de Damasco*, libro de Paso y Abati, con música del maestro Luna, reposición que fue un homenaje a la memoria de sus autores. Puesta en escena con buen montaje, pero débil en cuanto al reparto, ya que muy pocos de sus intérpretes salieron a flote en «una navegación a la deriva». No obstante, destaquemos la buena voluntad de Amparo Lerma, Mari Carmen Andrés, Manolo Codeso, Luis Villarejo (citados por orden de reparto), y la labor del maestro Lauret al frente de la orquesta. Menos que discreta la dirección escénica.

M A D R I D

FERNANDO L. LERDO DE TEJADA

RITMO 15

la temporada en LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

No han proliferado las actividades musicales en los prolegómenos de la actual temporada en esta capital.

Sociedad Filarmónica. - *Presentación del nuevo titular, Marçal Gols.* - La veterana institución musical inicia su temporada con un concierto de orquesta, en el que hace su presentación el nuevo titular, Marçal Gols, que acredita buen oficio, principalmente en la *Segunda sinfonía* de Beethoven, en la que logró momentos muy estimables.

Michel Block. - Joven pianista galo, con importantes premios en su corta carrera. Nuestra prevención a sus premios se disipó prontamente, pues Block es realmente algo más que un pianista de concursos; es un notable concertista, con óptimas condiciones para cuajar en gran figura; el que lo logre o no, es algo que depende en mucho de él y de las circunstancias. Magnífica su versión de *Petrouchka*; un poco lenta la *Sonata en la mayor*, de Schubert, y desdibujada *Navarra*. Excelente, con la Orquesta de la Sociedad, en los *Conciertos en si bemol mayor*, K 595 - Mozart -, y *la menor*, de Schumann, hallando un eficiente colaborador en Marçal Gols, que condujo con seguridad a la Orquesta.

Trío Börner. - De nuevo la presencia, ya familiar y tradicional, del Goethe Institut, de Munich, en nuestras temporadas, prestigiadas con las actuaciones de sus notabilísimos conjuntos. Magnífico este Trío Börner, integrado por Klaus Börner (piano) - Director y creador del conjunto -; Adolphe Mandeu (violín) y Fritz Huth (trompa). Individualmente patentizaron su gran preparación técnica, con mención particular para el trompa, un fuera de serie. Un programa de «clásicos» y contemporáneos. Börner nos ofreció un trío que no nos produjo mayor impresión, aparte del bonito juego de efectos sonoros.

La Coral de la Filarmónica. - Por fin parece que tendremos coro en Las Palmas. Marçal Gols se ha propuesto que así sea, y con gran paciencia ha reunido un conjunto de ochenta y ocho voces, que han hecho su presentación con un grato concierto, prometedor de un futuro esperanzador. El novel coro interpretó el oratorio *Las siete palabras de Jesús en la Cruz*, de Schütz, actuando como solistas María Isabel Torón (soprano), Olga Flores (contralto), Ramón Asensi (tenor), Agustín Quevedo (barítono) y Alberto Rachid (bajo); armonio, maestro Luis Prieto, y orquesta; todos bajo la dirección de Marçal Gols. También la Coral nos ofreció el «Aleluya» de *El Mesías*. La Orquesta interpretó *Concerto Grosso, número 8* - de la «Noche de Navidad» -, de Corelli, y en la primera audición, *Sinfonía 104* - «Londres» -, de Haydn.

Juventudes Musicales. - Sólo dos audiciones discográficas ha podido realizar esta entusiasta Delegación, cuya crisis económica se ha acentuado. Una audición de música religiosa contemporánea, para conmemorar la festividad de Santa Cecilia, con la *Sinfonía de Los Salmos* y otras obras de Strawinsky, y el *Himno a Santa Cecilia*, de Britten. Otra audición de un recital, diferido, desde Caracas, del eminente contrabajista hispano Manuel Verdeguer. Una conferencia del pianista, director y compositor, Juan José Falcón Sanabria, sobre el tema *La evolución del estilo dentro de la estética musical*, ilustrada con grabaciones.

Círculo Medina. - Un recital de villancicos por la prometidora soprano María Isabel Torón Macario, nuestra voz joven más calificada, con el Coro de la Sección Femenina. - CARMELO DÁVILA NIETO.

C E U T A

Organizado por la Sociedad Amigos de la Música, de Ceuta, ha tenido lugar un magnífico concierto en el Centro Cultural de los Ejércitos, de esta ciudad, a cargo del violinista Víctor Martín, premio Sarasate y de Música de Cámara, en unión de Miguel Zanetti, pianista, premio de Virtuosismo en las clases del profesor Cubiles. En la primera parte el citado violinista, con una ejecución irreprochable, dominio instrumental y gran técnica, interpretó la *Sonata para violín solo*, en sol menor, de Juan Sebastián Bach, en sus cuatro tiempos. Tras unos calurosos aplausos prosiguió interpretando la *Sonata para violín y piano*, número 4, de Mendelssohn, acompañado al piano por Miguel Zanetti, en conjunción maravillosa

del «monodiquismo» y armonía perfectamente lograda del violín, y la espléndida belleza de matices pianísticos, en un desborde de plástica hermosura, acariciante y fresca. En la segunda parte fueron interpretados los *Caprichos* de Paganini, seis canciones de Falla, *Tzigane*, de Ravel, e *Introducción y Tarantella*, de Sarasate, con una pieza más en obsequio, correspondiendo a la cariñosa ovación que les tributó el auditorio.

Para los Amigos de la Música hubo también muchas felicitaciones.

- La sociedad Amigos de la Música, de Ceuta, nos ha ofrecido un recital cuya excelencia evidenció la magia y dominio del gran compositor y guitarrista Regino Sainz de la Maza. Don Gaspar Sanz nos dio el panorama de las danzas cortesanas y populares de su época, cuya vigencia española y de

B I L B A O

crónica de JOSE URQUIJO RESPALDIZ

Homenaje al maestro Arámbarri

El pasado octubre, la Junta de Gobierno del Patronato «Juan Crisóstomo Arriaga» acordó la concesión, a título póstumo, de la primera Medalla de Oro de la Orquesta Sinfónica de Bilbao al maestro Arámbarri, por su labor al frente de la misma.

Este homenaje póstumo que se dedicó a la viuda del llorado maestro, D.^a Josefina Roda, se ha celebrado el domingo 13 de diciembre, tuvo dos partes. Primeramente, la Orquesta ofreció una serie de obras de Jesús Arámbarri, en el Teatro Buenos Aires, leyendo unas notas de Padre Sopena. Después, en el Salón Arabe del Ayuntamiento, se otorgó a la viuda de Arámbarri la Medalla, acompañada de un pergamino de una sentida dedicatoria del Alcalde de Bilbao.

El concierto tuvo el carácter de homenaje a Jesús Arámbarri, de quien se interpretaron *Ocho canciones vascas*, intermedio de *Viento Sur* y «suite» del «ballet» *Aiko Maiko*.

El programa comenzó con la obertura de *Los esclavos felices*, de Arriaga, seguida de *Tres canciones* de Ruiz Jalón. Director, Alberto Boler, y actúa como solista Margarita Bilbao.

Destacó en la Orquesta la excelente calidad sonora. Las tres canciones de Ruiz Jalón, de una línea melódica muy sentida, gustaron al auditorio.

Igualmente gustaron mucho las *Ocho canciones vascas*, de Arámbarri, que la Sinfónica acompañó excelentemente, e hizo una buena versión del intermedio de *Viento Sur*; y en especial de la «suite» del «ballet» *Aiko Maiko*, también de Arámbarri.

Margarita Bilbao demostró en todas sus versiones una gran musicalidad y voz de calidad excelente, siendo muy aplaudida, al igual que director y Orquesta. Antes de iniciarse la segunda parte, el Rvdo. Padre Federico Sopena leyó unos puntos bien documentados y dedicados con el mayor elogio a la memoria de Jesús Arámbarri.

SOCIEDAD FILARMONICA

En la Sociedad Filarmónica ha actuado por quinta vez el dúo Lee-Makanowitzky, y en un programa en su totalidad con obras de Bach.

Es admirable la calidad de sonido y afinación del violinista Makanowitzky, así como la técnica del pianista Lee, por lo que es de

elogiar mucho el empuje y excelente conjuntamiento de estos extraordinarios intérpretes.

Este excelente pianista nos ha ofrecido un recital verdaderamente brillante, interpretando *Cuatro baladas* de Chopin, *Sonata en re mayor* (K. 576), de Mozart, y *Ser*

CONCIERTOS ARRIAGA

El pianista Abbey Simon, en «Conciertos Arriaga». El programa discurrió entre obras de Beethoven, Brahms, Rachmaninoff y Paganini-Liszt; ofrecía como estreno en Europa la *Sonata número 9* de Anis Fuleihan.

Abbey Simon es un pianista excelente, y por eso en todas las

ocasiones que se le escucha hay algo siempre del mayor interés, y asimismo a este concierto le ha dado una calidad superior.

En «Conciertos Arriaga» ha vuelto a tener otro de sus grandes éxitos el dúo Lee-Makanowitzky, al igual que lo hicieron días pasados en la Sociedad Filarmónica.

V I G O

Sociedad Filarmónica. - El Cuarteto Checo se presentó a mediados de este mes con concierto magnífico, que fue aplaudidísimo, hasta el extremo de que, lo que no es costumbre en estas agrupaciones musicales, ofreció de regalo el «Scherzo» del *Cuarteto en si bemol* de Dvorak.

Círculo de la Unión Mercantil. - En el Salón Noble de este Círculo, en la tarde del día 10, dieron un interesante concierto de guitarra y canto los jóvenes artistas Venancio García Velasco y Asunción Salmerón Sanz, ejecutando un amplísimo programa.

ORQUESTA SINFONICA

El concierto número V, último que celebra en el año 1964 la Orquesta Sinfónica de Bilbao, puede verdaderamente titularse de extraordinario, ya que resultó muy brillante y el éxito fue total.

Dio comienzo con la obertura de *Rosamunda*, de Schubert, y seguidamente *Concierto para piano y orquesta, número 24, en do menor*, de Mozart, y *Concierto para piano y orquesta, número 3, en re menor*, de Rachmaninoff.

Actúa como director Alberto Bolet, y como solista su hermano Jorge Bolet.

Si el pianista Jorge Bolet obtuvo una versión lucida en el *Concierto para piano y orquesta, número 24, en do menor*, de Mozart, donde verdaderamente estuvo extraordinario fue en el *Concierto número 3, en re menor*, de Rachmaninoff, ya que el intérprete se crecía más y más, contagiando al auditorio, en una verdadera vibración artística, con un mecanismo poderoso y elegante pulsación, cualidades ya advertidas en su anterior actuación del día pasado en la Sociedad Filarmónica.

El *Concierto* de Rachmaninoff fue una verdadera creación de Jorge Bolet; en él impuso el pianista una extraordinaria fuerza arrolladora, transmitida al auditorio.

La Orquesta y la dirección actuaron también a gran altura, mereciendo destacar las actuaciones de los solistas Fernando García (corno), Bruno Muñoz (oboe) y Víctor Larrinaga (flauta).

En suma, un excelente concierto, en el que el público salió muy satisfecho, que, en definitiva, eso es muy importante.

estudios de ejecución trascendental, de Liszt.

La impresión causada fue francamente extraordinaria, por sus interpretaciones tan sinceras y llenas de fuertes emociones, con contrastes sensoriales y delicados. Es un pianista de una gran técnica y muchos recursos. El público salió muy satisfecho.

Nuevamente se ha podido apreciar en ambos intérpretes un sonido de gran calidad, con técnica limpia y afinación excelente.

A lo largo de su actuación, sus versiones fueron de gran interés, lo que quedó patentizado en los aplausos dedicados por el público. Un triunfo, tanto para los intérpretes como para «Conciertos Arriaga».

Cuarteto Checo, en la Filarmónica + Conjuntos locales

ma, con mucho entusiasmo y arte.

Coral Viguesa. - El domingo 20, en el García Borbón, ofreció un programa muy selecto y muy discretamente ejecutado.

Coro de Pequeños Cantores del Instituto de Pontevedra. - El día 28, en el Círculo Medina, de la Sección Femenina, y previas unas elocuentes palabras del Director de dicho Instituto, los alumnos ejecutaron un gran concierto de villancicos y otras canciones propias de los días navideños. El éxito fue total. - M. DORDA.

desde VALENCIA

ORQUESTA MUNICIPAL

Un emotivo homenaje le tributó al Conservatorio en la persona de su actual Director; las palabras de ofrecimiento de D. Alvaro Navarro fueron el exponente cordialísimo del acto.

La presentación del nuevo titular, maestro Enrique García Asensio, tuvo la feliz conjunción que el solemne acto requería; el nuevo Director, al lado de partituras que domina con toda eficacia, programó para este día otras actuales de Cavanilles-Moreno Gans y Silvestre Revueltas, logrando un éxito caluroso y entusiasta; en otra sesión, la colaboración de su hermano José Luis fue preciosa para el mejor diálogo lírico en el *Concierto* de Brahms, sin olvidar el estreno de páginas europeas que, como el *Concierto para cuerda*, de Alfred Koerppen, ofrecen motivos de interés para su admiración. Julio Rivelles, joven batuta de la región, montó un concierto con un Brahms excelente de vitalidad y estilo al lado de un colorista Palau, un inteligente Blanquer y un farragoso Asíns Arbó. El festival Beethoven logró en la labor rectora de García Asensio una plausible realización, empañada por la poco ejemplar tarea solista de Frederick Marvin.

ORQUESTA CLASICA

La entusiasta ejecutoria de Ramón Corell, con su digna Junta Directiva, ha creado, en el Ateneo Mercantil, los titulados «Conciertos del Viernes», con el Patrocinio de la Caja de Ahorros y Diputación Provincial; obras de Mozart, Beethoven, Corelli, Rossini, Rodrigo, Gomá y Esplá señalan los excelentes logros que el público ateneísta aplaudió calurosamente.

ORQUESTA de CAMARA FERROVIARIA

No ceja el dinámico maestro Daniel Albir en ofrecer páginas que tengan novedad; Veracini, Pergolesi, Ross, Purcell, etc., marcan esta nobilísima pauta, complementada, claro es, con repertorio de Boccherini, Kreisler, Palau, Chavarri, etc. La labor solista de Francisco Albir, María Nebot de Blasco, etcétera, añade nuevos motivos de interés a estos conciertos del Teatro Talía, siempre acogidos con todo entusiasmo por su fiel auditorio.

CONSERVATORIO

La apertura oficial del curso nos traía, además de la ejemplar memoria del P. Blanes, una lección maestra que el catedrático Sr. León Tello desarrolló sobre el tema *El pensamiento estético de Menéndez Pelayo*, con sustancioso estudio y admirable enfoque. José Luis García Asensio y Carmen Díez Martín daban calor y brillante empuje a la *Sonata número 2* de Brahms, y otras no menos encantadoras de Schubert, Sarasate, etc. El concierto de alumnos del día de Santa Cecilia tuvo el clima cordialísimo propio de esta festividad, y al lado de páginas camerísticas de César Franck y Haydn se prodigaban otras, también muy gratas, de Villalobos, Debussy, Magenti, etc. Javier Alfonso se hizo aplaudir largamente en su doble aspecto de compositor-pianista; si tuvo especial interés el estreno de la «suite» *Homenaje a Albéniz*, también la acogida fue bien cálida por las *Variaciones sobre un tema castellano*, en las que colaboró con plena eficacia María Teresa Gutiérrez-Castro.

Nota de la R. - **Conciertos de Chavarri Andújar.** - En el Ateneo Mercantil, el pianista valenciano conmemoró el Centenario de R. Strauss, con la colaboración de la cantante Emilia Muñoz, inaugurando «Los conciertos del Viernes». Más tarde, en «El Micalet» ofreció un recital de música navideña. También hay que destacar una intervención pianística en el programa «El Mundo de la Música», que Radio Nacional emite todos los jueves, desarrollando una antología de la música valenciana.

SOCIEDAD FILARMONICA

Concierto pianístico lleno de dignidad y buenos medios el que ofreció Hans Graf, con un Albéniz nada desdeñable. Por su parte, la Orquesta de Cámara de Israel obtuvo un envidiable y justísimo éxito, revalidando las bellezas de la «suite» *Holberg*, de Grieg, y estrenando un *Concierto* claro, actual y bien conformado instrumentalmente, de André Spirea. Como contraste, la actuación de José Tordesillas no fue nada afortunada, ya que páginas tan conocidas como la *Iberia* albeniziana, o un *Vals* de Chopin requieren un mínimo de técnica, que el intérprete madrileño no evidenció. Sensacional el recital de Abbey Simón, que si en Paganini-Liszt brilló como virtuoso admirable, en Beethoven logró una hondura y una nobleza nada frecuentes; la racha pianística se cierra, en esta crónica, con la colaboración que Bela Siki prestó a la Orquesta Municipal, brillantemente resuelta con sendos conciertos de Beethoven y Liszt.

Audiciones Corales

El Orfón Universitario montó con la Orquesta Municipal el oratorio, de Berlioz, *La infancia de Cristo*; concertó la obra con propiedad y justa batuta García Asensio, y los solistas Emilia Muñoz, Julio Catania, Santiago Sansaloni y Manuel de Zayas ayudaron felizmente al mejor éxito de la obra. En el Colegio Mayor «Alameda», la Coral Polifónica Valentina, dirigida por Francisco Llácer Pla conquistó nuevos lauros, renovando su repertorio con interesantes y bellas polifonías de Victoria, Bach, Altisent, Olaizola, etc.

Círculo Medina

La inauguración, a la que Pilar Primo de Rivera y las Autoridades dieron realce espléndido, tuvo lugar con un recital del pianista Gerd Kaemper; al lado de obras de Scarlatti, Mendelssohn, etcétera, encontramos otras de Hindemith y Alban Berg, interpretadas con entera propiedad y magnífica técnica. Luego, Alejandro Barletta ofreció un recital de bandoneón, con interesantísimas versiones de Haendel, Jean Abril, Barletta, etc., y otras muy divertidas de Chopin y Albéniz; el intérprete logró los mejores lauros. Las chicas de la Sección Femenina valenciana, en una gira por Francia, visitaron Marans, Agen, Villeneuve-sur-Lot, etcétera, interpretando ante el entusiasmo galo el *Bolero* de Carlet, *Jota de Confrentes*, *Danza del Velatori*, etc. La Prueba Provincial para el XVI Concurso Nacional llenó totalmente el Teatro Principal no sólo de público, sino de un éxito rotundo ante las bellezas folklóricas que los Coros y Danzas desgranaban, procedentes de Allenque, Algemesí, Titaguas, Faura, Cheste, etc., sin olvidar las armonizaciones vocales que López-Chavarri ha hecho de *Serra de Manola*, *Rondel*, etc.

Otros conciertos

La Sociedad Coral «El Micalet» tributó un sentido recuerdo al maestro Giner en el 53 aniversario de su fallecimiento, tomando parte la Orquesta Municipal, dirigida por Eduardo Cifre.

- En el Instituto Alemán, el pianista Mario Monreal, con la Orquesta Clásica y el maestro Corell, montaron un meritorio festival Beethoven, celebradísimo por el público, que desbordaba el magnífico salón de actos. No gozó de igual acogida la pianista de Colonia Tiny Wirtz, que no reunió los menores requisitos exigibles.

- Miguel Barberá y Eugenio Gonzalo lograron sendas sesiones para los infatigables «Amigos de la Guitarra», y la Banda del Círculo Católico de Torrente evidenció su loable vocación para difundir las más variadas partituras; en Liria, la Banda Primitiva ofreció un homenaje a Victorino Echevarría con títulos propios, como *Marcha de los guinglines*, *Obertura para un aula de música*, etc.

- Fernando Puchol obtuvo el Diploma de Interpretación en el Concurso Internacional «Busoni», entre 81 participantes de 14 nacionalidades.

RITMO en PALMA DE MALLORCA

Excelente audición del pianista Juan Moll

El pianista Juan Moll, habitualmente residente en Alemania, en cuya nación ha proseguido sus estudios con el famoso Claudio Arrau, ofreció en el Estudio General Luliano un brillantísimo concierto con una programación a base de obras de César Franck, Fauré y Debussy. El joven intérprete — primer Presidente que tuvieron las Juventudes Musicales de Palma — hizo gala de una depurada técnica y honda expresividad, siendo su actuación muy celebrada por la afición local, que llenaba por completo el salón «auditorium». Ante los insistentes aplausos, Juan Moll tuvo que ampliar el programa con diversos «pluses».

El organista Albert Bolliger, en Santa Eulalia

El notabilísimo organista alemán Albert Bolliger actuó para Juventudes Musicales en la parroquial iglesia de Santa Eulalia. La asistencia no fue numerosa, quizá por desconocimiento de la audición, indebidamente preparada en los correspondientes y habituales programas anunciadores. La audición constituyó un éxito para el artista alemán.

Santa Cecilia

No sabemos por qué razón, pero la fiesta de nuestra Patrona languidece de año en año en Palma. Antes, el Conservatorio Oficial de Música de Baleares organizaba actos religiosos y dignificadores, que culminaban con sendos programas auditivos, donde podía notarse el progreso artístico de los alumnos matriculados oficialmente en este primer Centro musical de la región balear. Deseamos que se reponga la desaparecida costumbre de honrar a nuestra excelsa Patrona conforme suele hacerse, en general, en todos los Centros oficiales de Música, españoles y extranjeros.

Orquesta Sinfónica

La Orquesta Sinfónica de Mallorca inició su temporada de conciertos el 24 de noviembre en colaboración con el pianista Leopoldo Querol, que nos ofreció el *Concierto de piano* de Pierre Sancan y el *Número 1, en mi bemol*, de Franz Liszt. Completaba el programa la obertura de *La flauta mágica*, de Mozart. Dicha audición constituyó un gran éxito tanto para la Sinfónica, conducida por Pérez Busquier, como para el solista, Leopoldo Querol.

El 9 de diciembre actuó de nuevo la Orquesta Sinfónica con la *Séptima sinfonía* de Beethoven, ofreciendo además en primera audición *Tres viejos aires de danza*, de Joaquín Rodrigo, y *Poema gitano*, del Rvdo. Bernardo Juliá, autor mallorquín. Ambas obras — igual que la magnífica *Sinfonía* beethoveniana — fueron muy aplaudidas, concediéndose una especial ovación al maestro Juliá. Pérez Busquier, a la altura de siempre como magnífico director.

Círculo mallorquín

El Círculo Mallorquín dio comienzo al curso de audiciones presentando a las hermanas Pierrat — Simone y Françoise —, que ofrecieron un magnífico recital de violoncelo y piano, a base de obras de Beethoven, Vivaldi, Respighi, Schumann, Chopin y Falla. El público, numeroso, tributó sendas ovaciones a las artistas francesas a lo largo del programa, obligando a ampliarlo con una obra de Fauré — LORENZO GÁLMES CAMPS.

SALVADOR GARCÍA GARCÍA

El día primero de diciembre del pasado año falleció en Valencia, a los setenta y tres años de edad, este gran guitarrista. Fue alumno de Tárrega.

La vida de Salvador García García estuvo siempre dedicada al arte, a la guitarra, a sus alumnos, algunos de los cuales han sido destacados guitarristas. Las transcripciones para guitarra de Salvador García son perfectas. Su infatigable vida aspiraba juventud, tanto en ideas como en estética.

Nació en Beniopa (Valencia), el año 1891, trasladándose desde niño al Conservatorio de Valencia, donde cursó sus estudios con los máximos galardones. A los veinte años daba conciertos por toda Europa y Africa. Se retiró de la vida pública y se dedicó a la enseñanza gratuita. Acudían a su casa todos los jóvenes amantes de la Música, siendo querido y respetado por todos los que tuvimos la suerte de ser sus amigos y discípulos.

Sus últimos años fueron muy felices con su joven esposa, quien le animó y acompañó en sus últimos conciertos en varias entidades.

Descanse en paz el gran artista y gran hombre. — MERCEDES SANCHO.

SANTANDER • Conciertos de Navidad * Fernández-Cid, en el Ateneo

El primero fue a cargo de María Nevada (soprano) y Ramona Sanúy (piano). Creo es de destacar la feliz iniciativa de componer un programa de autores españoles en su totalidad, y es a la par la demostración de que no es necesario ni imprescindible recurrir a autores extranjeros para obtener programas de altura. Este, que resultó de gran calidad, variado y bello, mereció la simpatía general, que yo ratifico.

María Nevada posee una voz bien timbrada, que domina en el registro medio y grave. Tiene sensibilidad y ayuda a la canción con la mímica adecuada. La parte de piano en manos de la experta Ramona Sanúy fue el complemento de este simpático concierto, que a todos agradó mucho.

El segundo, también sobre el tema Navidad, correspondió al Orfeón Cantabro, bajo la dirección de D. Agustín Latierro.

Se cumple ya el año de su creación. En este tiempo acuso nuevas caras y más número de componentes, lo que en referencia a vida, que es lo que interesa en primer término, es punto favorable, pero no así en cuanto a lo primero. El ir y venir del personal no es bueno para hacer conjunto. Esto, independientemente de la calidad, que se va o viene... No fue un lerdito quien dijo que «a papel sabido, no hay músico malo»..., lo cual cabe aplicar el caso presente, y sacar, en consecuencia, que es buena la ampliación, pero conservando los elementos «primos»..., y sobre todo tener bien presente de dónde venimos y adónde vamos. Querámoslo o no, Santander tiene un pasado que obliga, en cuanto a conjuntos vocales, a ponerse en línea. Si las generaciones todas tienen el deber de superar la obra y bienes recibidos, esto ha de hacernos sentir el peso de la responsabilidad que nos incumbe al aceptar los puestos que ocupamos, midiendo bien nuestras fuerzas, nuestros deseos

e incluso nuestras posibilidades.

* Cuatro han sido las lecciones que este ilustre conferenciante crítico ha dado en el Ateneo de nuestra ciudad.

Quien esto escribe, y en estricta función que le incumbe, ha de hacer constar en primer término su éxito personal indiscutible.

A salón lleno las cuatro conferencias, he sido testigo de la gran influencia, admiración y simpatía que el Sr. Fernández-Cid tiene como conferenciante en Santander. Los comentarios por parte de los asistentes le son de entrega total. Antes y después de la conferencia, a mí me llegan por vía directa, y por la observación, el calor, entusiasmo y pasión que éste infunde al auditorio. Mérito no común de todos los que al público se dirigen, y es deber para mí, en este ejercicio, hacerlo constar. Por esta tribuna pasan muy doctas personalidades, verdaderos sabios unos, prodigio de memoria otros, que se llevan nuestra admiración y aplauso, pero no encienden pasión, entusiasmo, alegría, ni hacen — y esto es lo más importante para el fin — afición.

Antonio Fernández-Cid, que en la formación de su personalidad tiene muchos puntos a su favor cuenta para esta especialidad con la musicalidad innata y sus conocimientos del valor de la agógica y dinámica, que aplica a su diálogo en el justo punto, salvándose así de ese monólogo aritmético, monótono, incoloro, atímbrico y sin vida, tan frecuente en los conferenciados. Mas para mí, por encima de estas cualidades, está su entusiasmo y exaltación, el ritmo vivo y claro, a la par que preciso, que imprime a su lenguaje, casi musical... Yo diría que habla en «scherzo»... y todo ello, unido a su popularidad y simpatía, dan el éxito indiscutible que el señor Fernández-Cid se lleva una vez más de Santander. — E. VÉLEZ.

MÁLAGA Los conciertos de las Fiestas de Invierno

En pocos días se ha desarrollado un movimiento artístico musical de gran relieve, con motivo de dar comienzo los conciertos comprendidos en el cuadro de las Fiestas de Invierno, siendo uno muy destacado el de la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Vicente Spiteri, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento. Con un programa selecto y muy bien ensayado por nuestra Orquesta Sinfónica, que alcanza ya la altura de las grandes, ha podido el maestro Spiteri escribir con su batuta páginas floridas, en interpretaciones muy poco oídas, de obras que, aunque muy conocidas, suelen quedar inadvertidos muchos detalles que adornan y embellecen esas partituras. Por ello, ese gran director y esa gran Orquesta recibieron los más calurosos aplausos de un público entendido y numeroso, lo cual registramos, lamentando que la falta de espacio impida detenerse como merecen esta clase de conciertos.

La Filarmónica presentó al pianista Hans Graf, que obtuvo un completo éxito, y a otra pianista, Tini Wirtz, que causó admiración por su mecanismo, seguridad e interpretación en su expresiva escuela alemana.

Otro acontecimiento lo ha constituido el estreno en Málaga de la obra de Antón Boch, alicantino, titulada *Hommage a S. Prokofieff*, premiada con 50.000 pesetas, premio instituido por el Patronato «Eduardo Ocón» de la Orquesta Sinfónica malagueña, que ha sido la que ha dado el concierto, entre cuyas obras figuraba la del autor premiado, y bajo la dirección del maestro Gutiérrez Lapuente.

Y ya estamos en los Festejos de Invierno malagueños, con un vasto programa para todos los gustos, prometiéndonos una buena temporada de ópera, que tanto agrada a este público, y otras sugestivas veladas en las que la Música ocupa siempre el primer plano. — SALVADOR BEJÉS.

SAN SEBASTIAN

Ha terminado el año 1964, cerrando con broche de oro su curso musical. Y se encargó de ello el maestro Javier Bello Portu, Director, ahora, de la Orquesta del Conservatorio. Mucho público. Ello prueba que cuando los programas son de interés y ofrecidos y amparados con una solvencia artística, hacen posible que éste acuda siempre. Y en este caso del domingo hubo un clima magnífico en todo el concierto, no sólo por la composición del programa, sino por su ejecución.

Abría el programa la sinfonía de la ópera, de Paisiello, *Nina*. Más tarde el *Concierto en re mayor*, de Beethoven, para violín y orquesta, concierto éste que da siempre un gran empaque a los programas y que suele escucharse con verdadero interés. Hernández Asiaín, concertino de la Orquesta, demostró una vez más su magnífica seguridad y su clarísima dicción en la ejecución de esta bella página. Fue calurosamente aplaudido.

Cerraba el programa la *Sinfonía fantástica*, de Berlioz, obra que creemos era la primera vez que esta Orquesta la interpretaba. Una buena labor del director, bien secundado por la Orquesta. La interpretación fue buena, dadas las dificultades que encierra esta obra en cuanto a la orquesta se refiere. Bello Portu se ve indudablemente identificado con esta clase de música. La prueba está en que supo arrancar calidades a la orquesta. Tuvo emoción la obra de Berlioz bajo la batuta de Bello. Y en todo el conjunto se consiguió un interés. Ese interés que llevará a los públicos al Teatro Victoria Eugenia siempre que sus programas atraigan y se espere una buena ejecución.

Nuestro sincero, agradecido y cálido aplauso al maestro Javier Bello Portu.

VITORIA

La Asociación de Cultura Musical inició su XXII Temporada de conciertos, con la Orquesta del Palazzo Pitti, colaborando como solista la joven pianista Pilar Bilbao Iturburu. Brillante apertura de un nuevo curso que, si mantiene el mismo ritmo del anterior, promete ser denso en manifestaciones excepcionales, a juzgar, por otra parte, por las que han seguido al concierto inaugural: actuaciones del organista P. Estanislao Sodupe, O. F. M., Alicia de la Rocha y de Víctor Martín, joven figura esta última del violín ya de gran valor internacional.

En la Memoria de la Asociación de Cultura Musical de Vitoria, que acabamos de recibir, en la que se compendia toda la actividad social y artística desarrollada, hay una suave queja para cierto desinterés que se observa de parte de algunos asociados, al no asistir a conciertos de gran talla. Que esas deserciones no vuelvan a producirse es el deseo de este comentario, correspondiendo a la infatigable labor de una Directiva que no regatea esfuerzos para mantener a Vitoria a un nivel musical del más alto rango artístico. —A. R. M.

breves crónicas nacionales

Casa del Brasil (Madrid). — La Casa del Brasil viene realizando una meritoria labor cultural. En el pasado año figuró, dentro de los programas a cargo de solistas brasileños, la cantante Therezinha Ferreira Rohrig. En la primera parte nos demostró poseer una gran técnica y una cuidadísima dicción, sobre todo en las tres obras de Schubert. La segunda parte estaba constituida por obras de Obradors, Ginastera y Waldemar Henrique, este último interpretado por la cantante con gracia y emotividad.

El Orfeón «Stella-Maris», de Alicante. — La Caja de Ahorros del Sureste de España ha editado un precioso folleto en honor de este encantador Orfeón infantil, realización afortunada del dinámico y entusiasta músico que es el Director, D. Ricardo Ruiz Baquero, el cual ha logrado crear una agrupación vocal infantil de gran valoración artística. La Caja de Ahorros del Sureste de España y su ilustre Director, D. Antonio Ramos Carratalá, pueden sentirse orgullosos y satisfechos del patrocinio con que amparan y desarrollan la tenaz labor artística de su Orfeón.

Vitoria. — El curso 1964-65 se ha inaugurado con la colaboración de la Orquesta del Palazzo Pitti, dirigida por Wolf Ferrari, y la pianista Pilar Bilbao Iturburu. El programa se inició con la obertura de *Tancredo*, de Rossini, a la

que siguió el *Concierto número 20 para piano y orquesta*, de Mozart, finalizando con la *Sinfonía número 1* de Beethoven. Pilar Bilbao Iturburu tuvo una gran intervención, y su técnica y dicción brillaron espléndidamente.

Linares. — La Sociedad Musical Linense ha organizado su festival de noviembre con el concurso del famoso guitarrista Regino Sainz de la Maza.

Mataró. — La Biblioteca Popular de la Caja de Ahorros de Mataró viene desarrollando muy brillantemente el curso 1964-65. Han actuado: Trío de Praga, Hermanas Pierrat, la soprano María Pujadas con el pianista Enrique Torra, y la arpista María Rosa Calvo-Manzano. La calidad de los intérpretes y el interés de las obras consiguieron elevar el clima artístico, y así, el auditorio demostró con constantes y entusiastas aplausos su complacencia.

Olot. — La Asociación de Música viene realizando la gran labor de difusión musical que representan las interesantes y atrayentes sesiones que anualmente organiza para sus socios con solistas y agrupaciones de renombrada fama.

Ultimamente han actuado el «ballet» de Barcelona Esbart Verdager y el pianista Kaemper. Dos sesiones que fueron muy celebradas.

También organizó un concierto

con el pianista Gerd Kaemper, el cual interpretó en la última parte *El rincón de los niños*, de Debussy.

Santa Cruz de Tenerife. — Patrocinado por el Comité «Dante Alighieri», de Tenerife, se interpretó en primera audición *Conciertos de los Colores*, para violín y piano, de los compositores Mary y Claudio Ammirato. Fueron intérpretes el violinista Oscar Hernández López y el pianista Claudio Ammirato, autor de la obra. Una obra de gran originalidad temática, y cuya audición reveló las cualidades creadoras que poseen Mary y Claudio Ammirato. Los intérpretes lograron un éxito, contribuyendo a que el estreno tuviera carácter de acontecimiento.

Concurso de composición sinfónica. — Lo ha convocado el Concurso Internacional de la ciudad de Milán. El plazo de admisión de obras terminará el 29 de septiembre del presente año. La obra tendrá una duración mínima de quince minutos y máxima de cuarenta y cinco. El premio será de tres millones de liras. La dirección del Concurso es: Ente Autonomo Teatro alla Scala in Milano, via Filodrammatici, 2.

Consuelo Colomer, en Castellón. — Nuestra gentil colega de la Redacción de RITMO en Cataluña, la eminente concertista de piano Consuelo Colomer, dio un concierto en la Sociedad Filarmónica de Castellón de la Plana, que desbordó el entusiasmo del auditorio.

noticias + noticias + noticias

Lupe de Rodó regresa de Colombia. — La gran «cellista» viuda del director de orquesta maestro Rodó, el cual realizó una gran labor al frente de la Orquesta de Cámara de Las Palmas, ha regresado de Bogotá, donde perteneció a la Orquesta Sinfónica Nacional. Se despidió del público colombiano dando algunos conciertos como solista. El organizado en Barranquilla tuvo lugar el 4 de diciembre del pasado año, en el Teatro de Bellas Artes, y fue auspiciado por el Departamento de Difusión Cultural del Instituto de Lenguas Modernas.

Manuel Berná y su «Suite de concierto». — En el último concierto celebrado por la Sinfónica Vallisoletana, dirigida por el maestro Manuel Berná, se estrenó su Suite de concierto.

Toda la crítica estuvo unánime en apreciar el alto valor artístico que posee la Suite de concierto. Sus temas, el desarrollo de los mismos, la rica instrumentación revelan al músico creador dotado de sensibilidad y sobre todo de una extensa y profunda formación musical. El público captó las bellezas contenidas en Suite de concierto y tributó al maestro Berná cálidas ovaciones. Como dice un crítico, la actuación de Berná al frente de la Orquesta Sinfónica Vallisoletana, por las obras, todas de autores españoles, y por el estreno, produjo una

general alegría, compartida por Crítica, Orquesta y público.

María Rosa Calvo. — Esta gran arpista viene realizando una campaña brillantísima en España y en el extranjero, y sus triunfos la están clasificando entre los primeros valores concertísticos. En París consiguió las mejores críticas y, lo que es más positivo y grato para un artista en pleno triunfo, contratos importantes. En España va siendo conocida ya en las más principales ciudades. Cataluña, Aragón y Santander han sido los escenarios últimos de sus éxitos. María Rosa Calvo camina segura y llena de vocación artística por los caminos de la fama.

Resultado del Concurso «Alfredo Turkel», del Ateneo Jovellanos, de Gijón, para composiciones musicales de autores asturianos. — Oportunamente fue convocado por el Ateneo Jovellanos, de Gijón, un Concurso para Composiciones Musicales de Autores Asturianos, con el nombre de «Premio Alfredo Turkel».

Reunido el Jurado, compuesto por destacadas personalidades de la Música asturiana, para examinar las composiciones presentadas al Concurso, resolvió por unanimidad conceder el primer premio a la obra de don Baldomero A. Céspedes, de Gijón, *Océano*, inspirada en el viaje de Colón a América, y el segundo premio a la obra del mismo autor

Sinfonía antigua, ambas en tres tiempos.

El triunfo del Sr. Céspedes es muy importante, ya que en el Concurso han participado notables valores y las composiciones premiadas son de una gran calidad.

Lo que se hace público para general conocimiento, especialmente de los autores presentados al Concurso, quienes recibirán las obras no premiadas, sin necesidad de previa petición, por correo certificado.

Homenaje al maestro Serrano

El homenaje al maestro Serrano está a punto de ser una realidad en mármol y bronce...: una preciosa fuente-monumento.

La Junta Pro Monumento, tras doce años de lucha, verá coronada su obra.

Todas las ayudas son necesarias. Esperamos su aportación, que agradecemos.

Se admiten donativos en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia, en el Banco de Valencia y en el domicilio de la Junta, Avenida Pérez Galdós, 114. Valencia-8.

MONTEVIDEO en 1964

Uruguay, cuya capital se halla enfrente de la de la Argentina, es visitada por todos los solistas y agrupaciones que vienen en ruta por este continente, que les ofrece no solamente giras espléndidas, sino lo más importante, aparte de los aplausos y agasajos: los beneficios económicos.

Montevideo es servido musicalmente y en su casi totalidad por el S. O. D. R. E., la Emisora oficial, que en todas las temporadas organiza las mejores sesiones dedicadas a la ópera, al «ballet» y al concierto.

En la temporada 1964 hemos tenido magníficas audiciones de ópera, con repartos de gran altura artística, y así, el público prestó su entusiasta adhesión. Hemos escuchado *El Trovador*, *Rigoletto*, *Fausto*, *Falstaff*, *Lucía*, *Carmen*, *Un ballo in maschera*, *Traviata*, *Las bodas de Figaro*. Los intérpretes, en su mayoría, no estaban clasificados en el marco de los más célebres, pero todos ellos supieron conquistar la admiración del público. Juan Carlos Gebelín hizo un «Bufón» acertadísimo en *Rigoletto*, y la soprano Diana L. Esponda encarnó muy bien su «Lucía». *La Traviata* tuvo un director admirable en Juan E. Martini, que consiguió dar a la ópera de Verdi un realce global. En cambio, la representación de *Fausto* pudo alcanzar más dignidad, sobre todo en lo vocal, si se hubieran efectuado mayor número de ensayos. Así y todo, el director Estrada obtuvo de su flexible orquesta efectos sonoros de hermoso matiz.

Entre los conjuntos de «ballet» merece citarse el American Ballet-Theatre, que tuvo la colaboración de la Orquesta del Instituto, dirigida por el director Walter Hagen. El compositor danés Riisager nos demostró su gran categoría creadora con la música de sus *Estudios*. La obra de Chaikovski, *Tema y variaciones*, del coreógrafo Balanchine, consiguió captación auditiva.

En las audiciones de orquesta merecen destacar las de la Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Sir John Barbirolli, en una gira relámpago por América, con dos conciertos organizados por el S. O. D. R. E.

Pierino Gamba, tan conocido del público español, después de trece años nos visitó de nuevo. El público no lo tenía olvidado, y acudió a tributarle una apoteótica acogida, con bravos y vivas. Actuó en dos conciertos sinfónicos con la Orquesta del S. O. D. R. E., conciertos que fueron auspiciados por el Centro de Cultura de Música y Juventudes Musicales del Uruguay.

La Orquesta Municipal dio sus tradicionales conciertos, ocupando el «podium» distintos directores, y realizó una labor brillante.

Hemos tenido estrenos de obras de gran clasificación, como la *Suite número 8*, de Lully, y *Concierto número 6*, para clave y orquesta, de Michel Corrette.

No quiero silenciar la representación del drama lírico en cuatro actos, *Werther*, por su gran importancia artística, obra que todos hubiéramos deseado escucharla con la máxima calidad, de la que no logramos gozar.

Las Asociaciones de Estudiantes de la Música y Cristiana de Jóvenes contribuyeron eficazmente a dar dinamismo orgánico a la temporada musical, así como el Conservatorio Falleri-Balzo, que organizó ciclos de suma importancia, a cargo de ilustres profesores y destacados alumnos. El Conjunto Uruguayo de Instrumentos de Percusión se destacó artísticamente.

Terminaré esta ya larga crónica comunicando que el director italiano Nino Stinco, figura destacada en el campo operístico y del «ballet», ha sido nombrado por la Directiva del S. O. D. R. E. para organizar la creación de una Escuela de Arte, designación que ha sido un acierto. — RAQUEL STEINER.

Los concursos

Ha sido prorrogado el plazo de inscripciones al Concurso Musical Internacional «Reina Elisabeth» hasta el 15 de marzo próximo.

— El Concurso Internacional de Arpa, de Israel, se celebrará el próximo mes de septiembre. Está reservado a concertistas de menos de treinta y cinco años.

— En Milán, y por su Scala, ha sido convocado un concurso para la composición de una obra sinfónica, de una duración entre los quince y los cuarenta y cinco minutos. Los manuscritos pueden enviarse hasta el 30 de septiembre próximo a la Scala. El premio, tres millones de liras.

— En mayo próximo será celebrado el VI Concurso para el Premio Musical «Prince Rainier». El

31 de marzo se cierra el plazo para la admisión de obras. Se premiará una obra de música de cámara (5.000 francos), una obra sinfónica (10.000 francos) y una ópera o «ballet» (30.000 francos). Las obras pueden enviarse al Palacio Princier, Mónaco.

— En Dinamarca se celebrará un Concurso Internacional de Dirección de Orquesta en homenaje y memoria del gran maestro desaparecido en el año 1961, Nicolai Malko. Se concederán tres premios, dotados con 7.200, 5.000 y 3.600 coronas danesas. La fecha de inscripción terminará el 1.º de marzo. Escenario del Concurso: Copenhague.

— La Musik-Akademie, de Viena, organiza para el 17 de junio pró-



en el

Los planes operísticos para el Festival Internacional de Edimburgo del presente año incluyen la participación de Alemania, Francia, Italia e India, entre los países que aportarán sus célebres agrupaciones líricas. *Don Juan* será interpretado por un equipo italiano, que dirigirá Carlo María Giulini. *La Bella Elena*, ópera de Offenbach, será presentada por una compañía francesa, encabezada por Jane Rhodes, la gran favorita parisina como «Carmen» y «Salomé». La ópera, de Britten, *Albert Herring*, que tanto éxito acaba de tener en Rusia, será incluida también en el programa del Festival de este año.

— En la Scala de Milán, la famosa cantante rusa Galina Vichnevskaia ha interpretado el papel principal de *Turandot*, la ópera de Puccini, en el pasado mes de enero, dirigida por Gavazzeni.

— Von Karajan y Lorin Maazel han dirigido últimamente en la Scala milanesa las óperas *La Traviata* y *Tistán*, respectivamente. Colaboraron en estas representaciones la famosa cantante nórdica Birgitt Nilsson y la belga Rita Gorr.

— En el Teatro Nacional de Opera, de Praga, se estrenará próximamente la ópera *Le Flambeau de Prométhée*, música de Jan Hanusi.

— El joven poeta Jevguényi Jevtouchenko ha escrito el libreto de la nueva ópera compuesta por Dimitri Shostakovitch, intitulada *La ejecución de Stenka Razine*, estrenada el día de Navidad en Moscú.

— Ivan Petrov, primer bajo de la Opera de Bolshoi, ha recibido un precioso regalo de manos de la hermana de Fédor Chaliapine, Marina Féodorovna: el anillo que Chaliapine llevaba siempre que interpretaba el *Boris Godounov*.

— El Festival checo Primavera de Praga, que celebrará este año su vigésima edición, prevé el estreno mundial de la ópera *Prométhée*, de Jan Hanusi, así como la participación de los conjuntos de ópera de Londres y Moscú.

— El Teatro de la Monnaie, de Bruselas, ha presentado una singular puesta en escena de *Elektra*, la ópera de Strauss, que ha tenido un gran éxito.

— Silvio Varviso, director de orquesta suizo, ha sido contratado para el puesto de primer Director de la Orquesta de la Opera Real de Estocolmo, para la temporada 1965-66.

— En el Metropolitan Opera de Nueva York, Thomas Sherman ha dirigido la primera audición norteamericana de *María Estuardo*, de Donizetti, obra compuesta en 1834 sobre el drama de Schiller.

— Edward Downes, uno de los directores de la Orquesta de la Royal Covent Garden Opera londinense, que en la actualidad cuenta cuarenta años de edad, ha sido nombrado Director musical de la Opera de Sidney y del Elisabethan Theatre Opera Company, que irradian todo el continente australiano.

— El compositor inglés Dennis

el mundo

del «ballet»

En abril, la Opera de París rendirá homenaje a Stravinsky con la reposición de las tres coreografías creadas por Maurice Béjart en la Opera de Bruselas: *La Consagración de la Primavera*, *Las Bodas* y *Renard*. Dirigirá la orquesta Pierre Boulez.

— Janine Charrat, coreógrafa francesa, intelectual y literata apasionada, ha sido llamada por la Opera del Estado de Hamburgo para poner a punto la coreografía de *La Chauve Souris*, de J. Strauss.

— En el reciente Festival Internacional de Danza, celebrado en la capital de Francia, ha sido concedida la Medalla de Oro a Janine Charrat, por su «ballet» *Paris*, con música de Henri Sauguet.

— Rolf de Maré, antiguo Director de los Ballets Suecos, en París, y gran mecenas del arte coreográfico, ha dejado un legado de medio millón de coronas suecas al Museo de la Danza, creado por él en la Opera de Estocolmo. Rolf de Maré murió en abril del pasado año.

— Un gran éxito de crítica coreográfica parisina ha tenido el «ballet» *Arcades*, del primer bailarín y coreógrafo francés Atilio Labis, obra en la que utiliza música de tres oberturas de

Gray Stoll, hijo de un propietario de cadenas de teatros ingleses, compone una ópera en tres actos sobre Napoleón. Gray Stoll vio truncada su carrera de director de orquesta hace unos años por la polio...

— Lotte Lenya, la viuda del compositor Kurt Weill, autor de numerosas partituras para las obras de Bertold Brecht, interpretará el principal papel de *Mère Courage et ses Enfants*, en el próximo Festival del Ruhr.

— Wieland Wagner tendrá a su cargo la puesta en escena de *Lohengrin*, en el Metropolitan Opera neoyorquino, en el curso de la próxima temporada. Los decorados se confiarán a Mart Chagall.

— La Ópera de Viena montará en lengua alemana, en el presente mes de febrero, la ópera, de Shostakovitch, *Katerina Ismailova*, bajo la dirección musical de Jaroslava Krombholc, de Praga. Shostakovitch estará presente en la representación.



Héctor Berlioz. Labis ha declarado que su deseo fue hacer un «ballet» clásico francés, donde se dance desde el principio al fin. El éxito de *Arcades* ha sido triunfal.

— André Malraux ha encargado el libreto para un «ballet»-oratorio sobre el último Rey de Francia en Jerusalén a Daniel Rops, que ha elegido el título *El canto para un leproso*. El joven compositor Alain Margoni ha sido encargado de la composición de la música.

— En el segundo programa de «ballet» dado por el Ballet del Siglo XX, que dirige Maurice Béjart, en Bruselas, figuraron dos nuevas creaciones de Milko Sparenblek: *Passacaglia*, música de Anton Webern, paso a dos bailado por Tania Bari y Paolo Bortoluzzi, y *Claustrophobie*, un solo danzado por el alemán Lothar Hoefgen. La música de este «ballet» es electrónica, y de ella es autor el famoso compositor holandés Henk Badings. También se han ofrecido en Bruselas extractos de la coreografía de Béjart, de *El Pájaro de fuego*, de Stravinsky, bailados por Duska Sifnios y Germinal Casado. Asimismo figuraron dos triunfos anteriores de Béjart, *Divertimento* y *Las Bodas*, de Stravinsky.

los conciertos en BRUSELAS

Los conciertos de la Sociedad Filarmónica de Bruselas han tenido un magnífico comienzo de temporada con la actuación de la propia Orquesta Nacional de Bélgica, dirigida por André Cluytens, que ha puesto en los atriles el curioso y atrayente *Concierto para la mano izquierda*, del alemán Kurt Leimer, que interpretó el propio compositor, obra compuesta en el año 1948 para un colega que había perdido su brazo derecho en el frente. También destacaba del programa de este concierto la sinfonía *Fausto*, de Liszt, con el coro final y el tema de Margarita, cantado por el tenor Louis Devos, partes vocales muy raramente dadas en concierto.

Para los conciertos del Conservatorio Real de Bruselas, André Cluytens también ha dirigido una magnífica audición del *Concierto para órgano y orquesta*, op. 52, de Flor Peeters, Director del Real Conservatorio de Amberes y célebre organista, muy conocido por sus giras internacionales, y titular de la Cátedra metropolitana de Malinas desde hace cuarenta años. Este *Concierto*, de forma clásica, es una obra magnífica, plena de idea y de melodía. Flor Peeters fue el propio solista al órgano.

Nuevos triunfos de HENRI HONEGGER en U. S. A.

Henri Honegger con el célebre P. Henri Renard, Profesor de Filosofía de la Universidad Creighton, de Omaha, Nebraska, con quien departió con ocasión de uno de sus conciertos en aquel país.



Son varias ya las temporadas en las que la actividad del gran «cellista» suizo Henri Honegger no se limita a nuestro viejo continente. Por tercera vez ha vuelto a los Estados Unidos, donde ha tenido a su cargo recitales y conciertos; los primeros, para ofrecer esos programas de su especialidad, las famosas *Suites para violoncelo solo*, de Juan Sebastián Bach. En sus conciertos con orquesta destacó su colaboración como solista con las principales orquestas norteamericanas, y sus actuaciones merecieron la más cálida crítica de Frankenstein, quien con Schönberg está a la cabeza de la crítica musical de Nueva York.

Los éxitos de esta gira le han valido ya numerosos contratos para la temporada próxima.

Noticiario

El famoso compositor francés Pierre Boulez intervendrá en un concierto del próximo Festival de Edimburgo, como intérprete de una de sus propias obras, y como pianista y director. La audición tendrá caracteres de estreno en las Islas Británicas.

— El mismo Festival escocés se asociará a la conmemoración del LX aniversario del nacimiento de Michael Tippett, cumplido en el pasado mes de enero, con la inclusión de una de sus *Sinfonías*.

— En el pasado mes de diciembre, el Palais des Concerts, de La Haya, sala con un aforo de 4.000 localidades, ha sido enteramente destruido por el fuego. La fachada principal, una obra monumental, afortunadamente, ha quedado intacta.

— Desde el mes de enero último, la gran revista musical norteamericana *Musical America* aparecerá fundida con otra gran publicación: *High Fidelity*. Esta asociación contribuirá al mayor prestigio de este órgano de prensa musical estadounidense.

— La Filarmónica de Berlín, dirigida por Reinhard Feters, dará el próximo día 3 de marzo la primera audición del *Homenaje a Sharoun*, obra para gran orquesta, de Friedrich Hartig.

— El famoso compositor alemán Hans Werner Henze trabaja activamente: acaba de terminar una serie de melodías para coro mixto, órgano portátil, dos violoncelos y batería, intitulado *Canción de una Isla*. Ha iniciado la música de una ópera, titulada *Les Bassarides*, sobre un episodio de la mitología griega.

— Gabriele Santini, famoso director de orquesta italiano y colaborador de Toscanini, ha muerto en Roma, a los setenta y siete años de edad.

— Alma Mahler-Werfel, esposa que fue de Gustavo Mahler (y del poeta Franz Werfel tras la muerte de Mahler), ha fallecido en Nueva York a la edad de ochenta y seis años, es decir, cincuenta y tres años después que el famoso compositor.

— Joseph Laska, compositor y director de orquesta, ha muerto en Viena a los setenta y ocho años de edad. Dirigió orquestas en Japón durante doce años y fue Director del Conservatorio de Kobé. Dio a conocer a los japoneses las *Sinfonías* de Bruckner y de Mahler.

— La ciudad de Viena ha donado a la villa yugoslava de Skoplje, asolada por un terremoto en 1963, un juego completo de instrumentos de orquesta, valorados en 200.000 schillings.

— Una obra de Menotti ha sido dada en primera mundial en Nueva York por la Orquesta Boston, en el Philharmony Hall. Fue la titulada *Mort de l'Evêque de Brindisi*, para orquesta, coro de niños, soprano y barítono. Dirigió el maestro Leinsdorf.

— En Opiel (Polonia), unos arqueólogos han descubierto un violín del siglo XI; no se parece en nada a nuestros violines actuales. Este raro instrumento ha sido expuesto en el Museo local.

— La Orquesta de la Radiodifusión Belga ha hecho gira de conciertos por la U. R. S. S., actuando en Moscú y Leningrado.

— La Orquesta Hallé, de Manchester, estrenó en primera mundial la *Quinta sinfonía* de Humphrey Searle, dirigida por Lawrence Leonard.

— En Ginebra, patrocinado por el Conservatorio, ha tenido lugar un ciclo de audiciones dedicadas a la Música y compositores contemporáneos. En este ciclo han participado solistas de gran reputación. Clara Pallard conquistó la admiración y ovaciones del auditorio interpretando a Alban Berg, Anton Webern, Arié Dzierlatka, Istvan Zelenka y Mosaique Stravinsky, con la colaboración de varios instrumentistas igualmente solistas.



Momentos de la audición privada, celebrada en los Estudios de Fonogram, de las *Misas Luba y Criolla*, y de los animados comentarios entre los asistentes.

Las Misas «LUBA» y «CRIOLLA» en el mercado nacional

los: negro espirituales, como el Kasala; cantos funerarios, como el Kilio, para el «Crucifixum»; auténticos temas folklóricos de danza, para el «Sanctus»; la canción kiluba, para la alegría del «Gloria»; el canto popular del Bena Lulua, para el «Agnus», nos hacen sentir todo el misticismo que el alma blanca de los negros encierra, al cantar para conmemorar el gran sacrificio al que la Humanidad debe su eternal salvación.

La «Misa Criolla»

A su paso por Madrid, no hace mucho, nos había hablado ya de esta *Misa* el Padre Alejandro, adaptador del texto latino a la versión española utilizada. Recibimos, pues, esta producción verdaderamente identificados con esa inquietud de hacer sentir al pueblo fiel toda la grandeza de la *Misa*, con sus voces y ritmos vernáculos.

Así hemos gozado con la obra realizada por el Director, Ariel Ramírez, su autor, que ha tenido un buen equipo colaborador para

esta su *Misa criolla*, para solistas, coro y orquesta. Solistas: Los Fronterizos; Coro, la Cantoría de la Basílica del Socorro, que dirige el presbítero J. G. Sejade, y una orquesta de instrumentos regionales.

El «Kyrie» utiliza dos ritmos folklóricos, la vidala y la baguala, bien dicho por Gerardo López; en el «Gloria», Jaime Torres canta sobre un tema de *Carnavalito*. El «Credo», la parte más difícil, está construido sobre un tema de chacarera trunca, y el «Sanctus» sobre un ritmo del folklore boliviano, el *Carnaval* de Cochabamba. El «Agnus» se nos ofrece en un estilo pampeano.

Que cada raza, cada pueblo llegue a sentir toda la grandeza de la *Misa*, asociándose a su celebración con el mayor apasionamiento, es el espíritu de la Iglesia en la época presente. Estas dos *Misas* creemos contribuirán grandemente a conseguirlo, y felicitamos a la productora fonográfica por esta su contribución para difundir tan grandes obras.

DISCOTECA CLASICA Philips

Si en el campo del libro viene teniendo desde ha tiempo favorable acogida la publicación de colecciones con selección de la mejor literatura, que lo propio suceda en el del disco no puede extrañar a nadie, y más aún si el facilitar así las obras puede redundar en una gran economía para el discófilo.

Tal ha sucedido con esta iniciativa de Fonogram, al lanzar esta colección de inmejorable literatura musical, a cargo de excelentes equipos intérpretes; y por lo que respecta al primer volumen de la misma, no ha podido ser mejor lo seleccionado ni más preclaros sus intérpretes. En este primer volumen se nos da la *Sinfonía número 5*, de Beethoven, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Minneapolis, conducida por Antal Dorati; la *Sinfonía número 8* (la «Incompleta»), de Schubert, en versión de la Orquesta Sinfónica de Chicago, también con Dorati. La Orquesta Sinfónica de Viena, dirigida por Rudolf Moralt, nos ofrece la *Sere-*

nata nocturna, de Mozart, y también de Mozart su *Sinfonía número 35* («Haffner»), con la Sinfónica de Berlín, con Fritz Lehmann en el «podium»; con la número 38, ésta a cargo de la Sinfónica de Viena con Willen van Otterloo en el atril central. Antal Dorati, de nuevo al frente de la Sinfónica de Chicago, nos brinda *Romeo y Julieta*, de Tchaikowski, y el «Preludio y Muerte de Isolda», del *Tristán e Isolda*, de Wagner. Paul Paray, con la Sinfónica de Detroit, ofrece la *Sinfonía número 4*, de Schumann, y los *Preludios*, de Listz. La Orquesta de Conciertos Colonne, conducida por Martinon, brinda la *Sinfonía clásica*, de Prokofiev, y, también del mismo autor, *El amor de las tres naranjas*. Finalmente, un gran *Concierto para piano y orquesta*, el en do mayor op. 26, de Prokofiev, a cargo de la Orquesta Sinfónica de La Haya, dirigida por Otterloo, con Alexander Uninsky como solista, nada menos.

BRAHMS-BRUNO WALTER

La producción orquestal de Johann Brahms, que tan abandonada había estado años atrás, goza en la actualidad de la predilección de nuestros públicos, y de aquí que las productoras fonográficas, servidoras de la corriente estética de la afición, se interesen por ofrecérsela. En esta ocasión, es el sello C. B. S. el que ha lanzado al mercado del disco patrio una buena colección, bajo el título «La Música Orquestal de Brahms», en una versión cuidadísima, y nada menos que a cargo de la Orquesta Sinfónica Columbia, a las órdenes de quien ha sido uno de los directores más devotos del gran músico alemán: Bruno Walter.

Contiene la colección, publicada en «mono» y «stéreo», en cuatro «long playing». la *Sinfonía número 1*, en do menor, op. 68; la *Obertura para un Festival académico*; la *Sinfonía número 2*, en re mayor, op. 73; la *Obertura Trágica*; la *Sinfonía número 3*, en fa mayor, op. 90; las *Variaciones sobre un tema de Haydn*, y la *Sinfonía número 4*, en mi menor, op. 98. La versión, a cargo de un músico tan especializado en Brahms, no puede merecer otra cosa que elogios.

comentó: A. RODRIGUEZ MORENO

el mundo de la

MUSICA LIGERA

Los «hits» del mes

Canciones españolas:

1. *La luna y el toro* (Carlos Castellanos).
2. *Me conformo* (Algueró y Guisjarro).
3. *Tu vida* (M. Sellés y M. Portolés).
4. *Lo español* (Dúo Dinámico).
5. *Los hombres lloran también* (Hermanos García Segura).

Canciones extranjeras:

1. *Ma vie* (Alain Barrière).
2. *Qué noche la de aquel día* (Los Beatles).
3. *Mi mundo* (Richard Anthony).
4. *Contigo en la playa* (Mico Flenco).
5. *La más bella del baile* (Sylvie Vartan).

Noticario

Ligero

II Festival de la Canción de Mallorca

Se ha convocado el II Festival Internacional de la Canción de Mallorca, cuyas bases establecen cinco importantes premios, dotados con 2.000, 750, 500, 250 y 200 dólares, éstos para los dos últimos.

Las obras pueden presentarse hasta el 15 de marzo, y el estilo de ellas será el denominado música ligera, en sus diferentes ritmos, si bien tomando como base de las composiciones cuatro melodías populares mallorquinas, que se publican en la convocatoria, que puede solicitarse de las Oficinas del certamen, instaladas en los locales de la Sociedad de Fomento del Turismo, en Palma de Mallorca, Avda. de José Antonio. El Concurso se celebrará los días 16, 17 y 18 de junio próximo.

* Nace al mundo de la música ligera el nuevo ritmo, la «cumbia», una de cuyas más destacadas creadoras en México, Carmen Rivero, ha tenido grandes éxitos con la nueva y exótica danza.

* Y hablando de nuevos ritmos, llegó a España la «yenka», la novedad de la canción moderna en el presente año, de manos de los holandeses Johnny y Charley, que la están popularizando a través de su colaboración en la pequeña pantalla.

* Siguen cosechando éxitos en España los simpáticos «Los Surf», cuyas grabaciones figuran en los primeros puestos de las estadísticas nacionales, y han salido para Italia, para participar en el Festival de San Remo, tras su actuación en TVE.

* Jean Jacques Debut ha sido galardonado con la «Rosa de Oro de la Canción Francesa 1964», por su obra *Tu mano acariciadora*, y de la que él mismo fue intérprete.

* Los éxitos de «Los Pekenikes» trascienden ya fuera de nuestras fronteras. Su discografía ha aparecido en varios países paralelamente, tanto de Europa como de América.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA



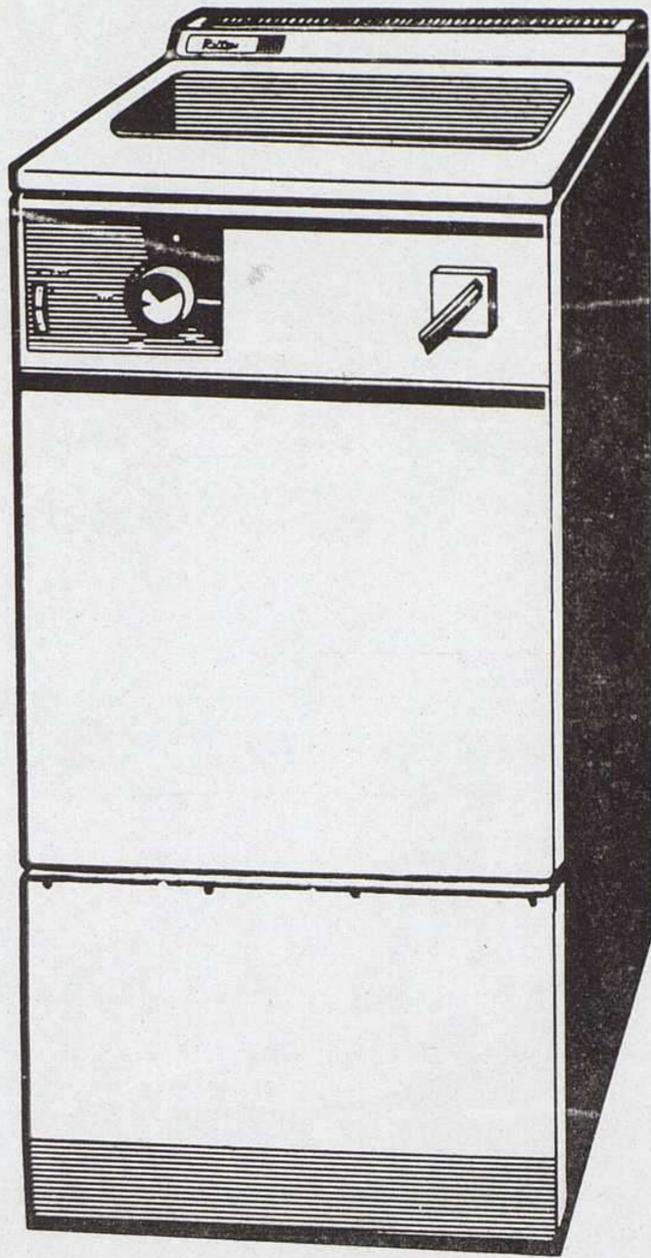
VER

OIR

OLER

GUSTAR

TOCAR



LAVADORA IH - 7110 SUPER AUTOMATICA

Y HAY UN

6º

SENTIDO

QUE NOS LLEVA SIEMPRE A ELEGIR LO MEJOR .

En electrodomesticos

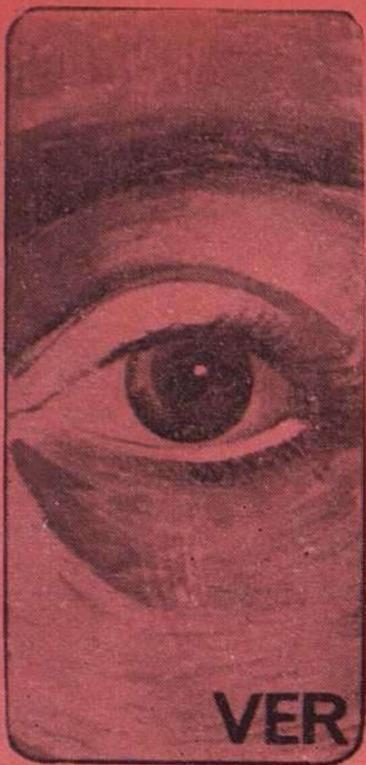


BATIDORA IH 5040

RUTON

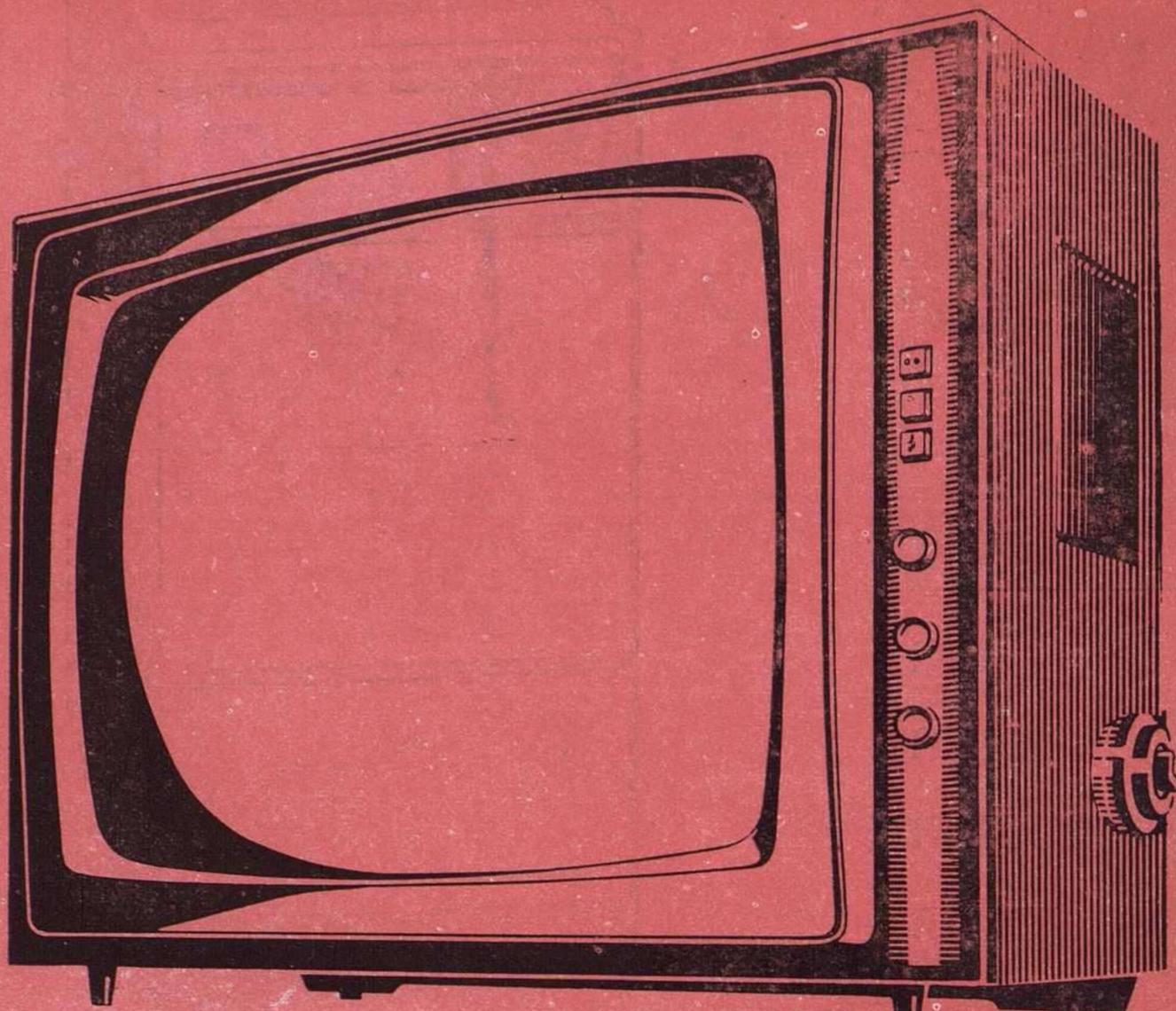
Si es **RUTON** *es mejor*

Con la garantía de ASKAR Radiotelevisión



VER

Ver es asomarse a la belleza del mundo, a la armonía del movimiento, a la gracia de las formas... Pero la visión ha de ser perfecta, clara, nítida, real...



MODELO AE 59 T 293 A
"GRECO"

OIR

OLER

GUSTAR

TOCAR

Y HAY UN

6º

SENTIDO



QUE NOS LLEVA SIEMPRE A ELEGIR LO MEJOR



En radiotelevisión

ASKAR

Si es ASKAR, es mejor

Garantiza en España a Electrodomesticos **RUTON**